

Calle MAYOR 84

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1995 • Año IV • Nº 84 • Del 19 de octubre al 1 de noviembre



**Después de dos años,
volvió la "Subida a Urbasa"**

*Automóviles MARCO concesionario
Nº1 en ventas en Tierra Estella*

**Automóviles
MARCO**



PEUGEOT
SE CONCESIONARIO

Avda. Carlos VII, 29 • © 55 00 76 • ESTELLA



Gama Peugeot 306
desde **1.630.000** Pls.

AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA	54 63 63
POLICIA MUNICIPAL	092
ESTACION DE AUTOBUSES	55 01 27
CENTRO DE SALUD	55 07 37
HOSPITAL (ESTELLA)	54 80 00
DYA	27 70 00
CRUZ ROJA	55 10 11
BOMBEROS	55 03 61
GUARDIA CIVIL	55 44 54
INEM	55 07 12
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DE MONTEJURRA	55 27 11
FENSA	55 02 88
CORREOS Y TELEGRAFOS	55 17 92
CUARTEL MILITAR	55 05 54
BIBLIOTECA PUBLICA	55 48 10
ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ESTELLA-LIZARRA	54 60 70

CASA DE CULTURA	55 17 47
COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI"	55 17 47
CONSERVATORIO DE MUSICA	55 44 08
OFICINA DE TURISMO	55 40 11
LA ESTELLESA S.A.	55 01 27
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	54 60 37
HACIENDA FORAL	55 42 11
AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA	52 00 06
AYUNTAMIENTO DE ALLO	52 30 12
AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ	53 71 06
AYUNTAMIENTO DE AYEGUI	55 19 31
AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI	34 02 79
AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO	52 70 06
AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS	44 10 04
AYUNTAMIENTO DE MAÑERU	34 04 79
AYUNTAMIENTO DE OTEIZA	54 31 28
AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA	54 11 75
AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE	53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE	55 44 64
AEROPUERTO / AVIACO	31 75 12
ESTACION DE RENFE	12 69 81
HOSPITAL PROVINCIAL	10 21 00
RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO	10 94 00
POLICIA	091
POLICIA FORAL	088
TRAFICO (ESTELLA)	55 01 97
SERVICIO DE CARRETERAS DE DIPUTACION	10 75 00
S.O.S. / AMBULANCIAS BOMBEROS / CRUZ ROJA	088
TELEFONO DE LA ESPERANZA	23 70 58
ALCOHOLICOS ANONIMOS	24 24 44
ASOCIACION DE CONSUMIDORES DE NAVARRA "IRACHE"	54 66 66
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1	55 01 93
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2	55 02 94

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

ROMA BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Servicio de panadería y ultramarinos

 C/ Fray Diego, 41

Bar *Menjardin*

Tel. 55 12 16

Villanos



JUNKERS
Grupo Bosch

2 AÑOS DE GARANTIA

Calderas de Gas
JUNKERS
Tecnología alemana con 2 años de garantía

En ESTELLA ya puede disponer de GAS NATURAL

En Suministros Urbasa le facilitaremos toda la información que necesite para solucionar sus dudas sobre el GAS NATURAL



SUMINISTROS URBASA, S.L.

FONTANERIA - CALEFACCION

C/ Fray Diego, 37 • Tel. 54 67 75 • ESTELLA (Navarra)

Pídanos presupuesto sin compromiso

- Proyectos técnicos y legalización
- Venta de materiales
- Instalaciones de calefacción
- Instalaciones de fontanería

Si usted lo necesita, le financiamos la instalación

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFÍAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Sarresteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Pablo Senosiáin, Irñaki Desormais, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pereda, Elvira Ganuza.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Comenzamos presentando este número 84 con la continuación de las entrevistas que ya comenzamos con anterioridad a los cabezas de lista de los grupos políticos presentes en el ayuntamiento de Estella. En este caso le toca el turno a Patxi Azpilicueta de la CUE. Más tarde vendrá el representante de EA en el ayuntamiento, Koldo Pérez; y posteriormente Elena Urabayen de Herri Batasuna cerrará este ciclo de entrevistas.

La fiesta de la Guardia Civil en el Día del Pilar es otro de los temas, para pasar a otra fiesta, la del aniversario del Taller de Estudios Amescoanos celebrada en Zudaire.

Otra fiesta de la que disfrutaron muchos vecinos de nuestra zona fue la de caza y pesca, en la final de un torneo celebrado para mayores de 60 años, organizado por la Asociación de Cazadores y Pescadores "Tierra Estella"

Después de dos años sin poder disfrutar de la "Subida a Urbasa" este año pudimos ver los coches que muchas veces hemos deseado pilotar. En nuestras páginas se pueden ver varios de los coches que compitieron esa mañana del domingo 15 de octubre.

También volvemos con otro campeonato, esta vez de fútbol, en el que vuelve a llamar la atención la cantidad de gente que está involucrada en ese deporte. Y a la vez que el campeonato de fútbol; por supuesto, también el de fútbol sala, con el Bar Estación.

"El rezongón", recomendaciones sobre la gripe y demás secciones habituales cierran este número 84 de "Calle Mayor".

Y sin más, hasta el 85.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-6:50 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. laborables
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcóyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

○ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

○ INFONORTE: Programas para la construcción

○ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

○ SAARI: Programas para el comercio

○ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

○ REDES: Novell / Microsoft / Unix

EGA *La solución*
INFORMATICA

Avda. Yerri, 17 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación

Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Patxi Azpilicueta: "Hemos luchado por la participación del ciudadano y apertura del Ayuntamiento"

Texto: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

La C.U.E., Candidatura Unitaria de Estella, desde que se creó en la ciudad, han estado presentes en el Ayuntamiento. Patxi Azpilicueta y Javier Barbarin encabezan la lista de esta formación política, cuyas directrices ideológicas, son "abietas, progresistas y de izquierdas", en palabras de Azpilicueta.

Ahora en su segunda legislatura han ampliado el campo de acción con respecto al anterior ejercicio. La C.U.E, que presidió las Comisiones de Juventud y Medioambiente, mantiene esta última, con el añadido de la presidencia en Urbanismo y Solidaridad, de reciente creación.

PREGUNTA-DESDE QUE SURGIO LA CUE HAN LOGRADO MANTENER DOS CONCEJALES EN EL AYUNTAMIENTO. ¿A QUÉ SE DEBE ESTA ESTABILIDAD?

RESPUESTA-Es resultado del trabajo de la anterior legislatura, que ha sido reconocido por la gente de Estella aumentando nuestro número de votos. Estuvimos trabajando en dos áreas nuevas, Medioambiente y Juventud poniéndolas en marcha y llenándolas de contenido. Hoy día son dos Comisiones establecidas en el Ayuntamiento, sin que nadie discuta su presencia.

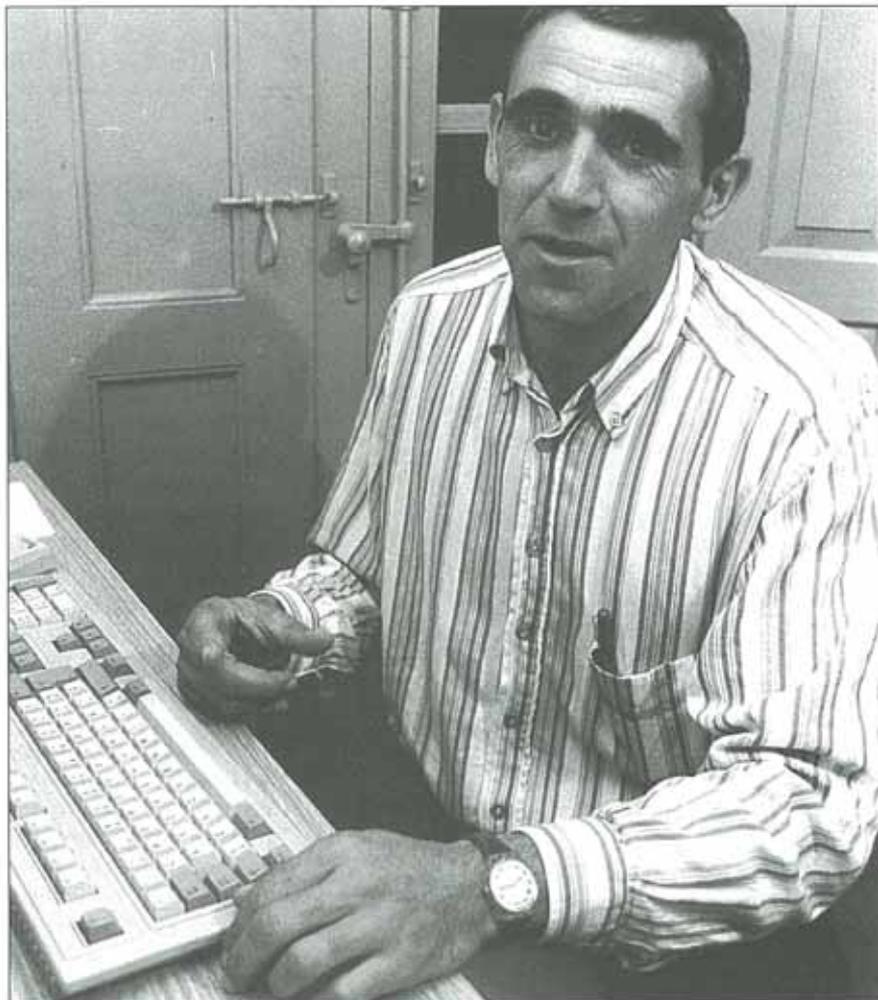
P-Y EN ESTOS AÑOS QUE LLEVAN COMO FORMACION, ¿CUAL HA SIDO EL ASUNTO POR EL QUE MAS HA LUCHADO LA CUE?

R-Por la participación y apertura del Ayuntamiento, de lo que se están dando pasos muy importantes es esta legislatura. También por el Plan de Ampliación de los Llanos y el conseguir que a partir de ahora todas las adjudicaciones de material, de obras y contrataciones de personal se hagan por concurso público.

Al respecto Patxi Azpilicueta comenta que, cuando ellos llegaron al Ayuntamiento, había bastante irregularidades en ese sentido. "Y en la actualidad, el 99% de estas tres adjudicaciones se hacen por concurso. Se ha logrado que sea una técnica habitual, que no haya que pelear para que salgan estos concursos".

"HAY QUE CONTAR CON LA REALIDAD DEL ABANICO MUNICIPAL"

PREGUNTA-¿CREEN QUE SU ELECTORADO VA A COMPRENDER ESTA UNION CON EL PSOE?



RESPUESTA-Ya en la anterior legislatura funcionamos así, por lo tanto la gente que nos ha votado lo ha entendido. Ha entendido que hay que contar con la realidad del abanico municipal; y, por decirlo de alguna forma, que nos hemos quedado con el menos malo y el más beneficioso para la ciudad. Además la CUE sigue teniendo libertad de movimiento

P-PUESTO QUE USTEDES SOLICITARON LA PRESIDENCIA DE ESTAS COMISIONES, ¿QUÉ CUALIDADES TIENE SU GRUPO PARA SER EL IDONEO EN URBANISMO, MEDIOAMBIENTE Y SOLIDARIDAD?

R-Dentro de la gente de CUE hay una sensibilidad ecologista muy marcada. Y ese fue uno de los motivos que en la anterior legislatura nos hizo llevar bien y dinamizar medioambiente. La experiencia adquirida en estos cuatro años sobre el funcionamiento de las Comisiones nos animó a solicitar Urbanismo.

Sobre los planes que se han preparado en cada comisión, los más ambiciosos son los referidos a Urbanismo. A parte del

referido Plan de los Llanos, está, de acuerdo con el Ayuntamiento y Gobierno de Navarra, la actuación urgente en San Benito para consolidar las ruinas. Y a partir de ahí trabajar sobre la zona, bien para ver los usos que se podrían hacer de los restos del edificio, o en caso de que se tuviera que derruir o no se pudiera utilizar nada, integrar lo que quede del antiguo convento dentro del entorno natural de los Llanos.

"También hay que terminar las calles que faltan por arreglar del anterior ejercicio, así como construir el puente que una Sancho el Sabio con Fray Diego. Luego está el tema de los aparcamientos, con una propuesta que la CUE formuló la pasada legislatura y a la que ahora se le va a dar solución: un parking para 300 vehículos en el solar más bajo del Cuartel Militar. Otros planes sobre este aspecto sería un aparcamiento en el Barrio Monumental y para camiones en la zona de Oncineda"

"AGUA PARA EL REGADIO TODA, PERO

CON GOTEO Y NO CON ACEQUIA

EN LA COMISION DE MEDIOAMBIENTE PARA AZPILICUETA EL GRAN RETO ESTA EN EL PLAN DEL RIO EGA, "CON LA RECUPERACION TOTAL DE LAS ORILLAS Y DEL CAUDAL EN LOS 7 KILOMETROS QUE TIENE DE PASO POR ESTELLA". YA QUE SE HABLABA DE AGUA, NO PUDIMOS MENOS QUE RECOGER LAS PALABRAS QUE DURANTE EL DIA DEL AGRO EL PRESIDENTE DE LA UAGN REFERIDAS A LA NECESIDAD DE EMBALSAR EL EGA.

R-¿Pero dónde? Puede ser una más dentro de las ideas de bombero que tiene Erául. Yo le haría las mismas preguntas que se hacen sobre Itoiz: Por qué, para qué y para quién. Y también le diría a la UAGN que en vez de gastar tanta agua, la utilice racionalmente. Agua para el riego toda, pero con goteo y no con acequia. Ese es el problema de Itoiz, el querer regar los campos con acequias.

P-¿COMO SURGIO LA NUEVA COMISION DE SOLIDARIDAD?

R-El Ayuntamiento destina una cantidad importante a países en vías de desarrollo. Se hacía pues necesario crear esta comisión para hacer el estudio y seguimiento de los "díneros" que van al tercer mundo.

P-EL QUE A USTEDES LES HAYAN CONCEDIDO ESTAS TRES COMISIONES, A MUCHOS LES DA QUE PENSAR QUE SU UNION CON EL PSOE FUEN UN MATRIMONIO DE CONVENIENCIA: COMISIONES POR CASTEJON

R-El planteamiento que nosotros hicimos al PSOE no fue en base a las Comisiones, sino de un programa de actuaciones a seguir en esta legislatura. Y las Comisiones vinieron dadas para llevar adelante este acuerdo. Acuerdo donde se hacía especial hincapié en la participación del ciudadano y apertura del Ayuntamiento. Ahora la gente puede hablar en los ple-



nos, y las asociaciones acudir a las reuniones de las comisiones. Por ejemplo la Asociación de Comerciantes acude a más de la mitad.

P-Y EN ESTE PROGRAMA QUE PRESENTARON, ¿A QUÉ TUVIERON QUE RENUNCIAR PARA LLEGAR A UN ACUERDO?

R-A nada, porque nuestros planteamientos los hicimos en base a la realidad, no utópicos. Nosotros teníamos espíritu de colaborar y por eso, repito, nuestro programa estaba basado en la realidad de este momento.

"LA FILOSOFIA DE CUE NO ES PACTAR CON GRUPOS, SINO AGLUTINAR"

PREGUNTA-PARA TERMINAR, EXPLIQUENOS EL OTRO PACTO QUE TIENEN USTEDES CON I.U., ¿POR QUÉ CONCURRIERON USTEDES SIN COMPARTIR SIGLAS PERO SI GENTE? ¿HABRA CAMBIOS DE CONCEJALES A LOS DOS AÑOS ENTRE LA CUE E IU?

RESPUESTA-No aparecieron las siglas por-

que en CUE hay gentes de diferentes agrupaciones políticas, como gentes de Batzarre. Porque la filosofía de CUE no es pactar con grupos, sino aglutinar en candidatura unitaria gentes con proyectos parecidos. A raíz de la aparición de I.U. en Estella, nos hicieron un planteamiento y llegamos a un acuerdo: I.U. se agrupa dentro de la CUE, aunque independientemente I.U. puede llevar su trabajo como agrupación política, como hace Batzarre. Y dentro de este acuerdo está que en esta legislatura, no precisamente en dos años, por rotatividad de los concejales, pasará uno de I.U. a formar parte del Ayuntamiento

P-¿QUIÉN?

R-Supongo que será su cabeza de lista, Rafael Hervás

P-¿Y A QUIÉN VA A SUSTITUIR, A USTED O A JAVIER BARBARIN?

R-Eso ya se verá.

Hoy hablamos de... Fortalecimiento de cabello y uñas

salvia

HERBORISTERIA
CONSULTA MEDICO-NATURISTA
CONTROL DE PESO
ALIMENTACION DIETETICA
COSMETICA NATURAL



Es frecuente que la fragilidad y caída de cabello y uñas se deba a carencias de ciertas vitaminas, minerales y aminoácidos producidas muchas veces por tendencias nerviosas, etc.

Para solucionar este problema existen preparados específicos a base de levadura de cerveza, algas marinas, sales minerales y otros componentes naturales que suplen esas carencias para recuperar el estado óptimo.

Una solución para cada problema

Pº Inmaculada 45. Tfno. 54 60 08. ESTELLA

Petazos de una colegiala

Elvira Ganuza

A

Al salir del colegio, Pilar cogía de la mano a su hermana pequeña siempre a regañadientes. Carmenchu caminaba a mi lado con la cartera de cuero fuertemente agarrada, mientras intentaba realizar precarios equilibrios de compensación con las piernas, ancladas fuertemente en grandes aros de hierro.

De pequeña tuvo un fuerte ataque de poliomelitis, a consecuencia del cual quedó tullida para siempre.

Su pelo negro y ensortijado, enmarcaba una hermosa cara de color aceitunado, y los ojos negros y profundos cuando miraban a la lejanía, parecían quebrarse a menudo en profundas ensoñaciones...

Pilar por el contrario, era bastante gordezuela y baja de estatura. Llevaba el pelo recogido en gruesas trenzas de un color castaño claro, que caían desparramándose hasta casi la mitad de la cintura. Siempre le tocaba cargar con su hermana pequeña, a la que a menudo propinaba algún que otro pellizco, esto ocurría siempre que la cría trataba de inmiscuirse en nuestras conversaciones. Era entonces cuando se arrancaba con una llantina suave al principio, arreciando a medida que nos acercábamos a su casa. Nosotras siempre le advertíamos que no comenzara, pues una vez que se han abierto las compuertas de los ojos es casi imposible tratar de cerrarlas...

Recogía la merienda, y al poco me escurría velozmente calle abajo para hacer los deberes en casa de Carmenchu, aprovechando para fantasear un buen rato, que era una de nuestras aficiones favoritas. A la vivienda se accedía, atravesando un portal pequeño y pintarrajeado que desembocaba en unas empinadas escaleras. En el primer piso se encontraba la cocina, grande y espaciosa que hacía también las veces de comedor y cuarto para todo. Un pequeño balconcillo dejaba entrever la luz grisácea del atardecer, mientras nosotras nos afanábamos con los cuadernos de los deberes, colocados de cualquier manera encima de una mesa de madera cuadrada y algo desportillada. Al cabo de un rato, nos mirábamos a hurtadillas y sin mediar palabra dejábamos a un lado las enciclopedias, y con mucho sigilo para que su madre no nos viera, colocábamos encima hojas lisas de cuaderno para dibujar a nuestro antojo...

No hacía muchos días, habíamos visto en el cine una película relacionada con el espectacular mundo del circo. Aquel mundo repleto de aventuras había conseguido atraparnos por completo, era por eso que realizábamos gran cantidad de dibujos llenos de colorido, con gran cantidad de tigres, panteras, elefantes y graciosos caballitos haciendo cabriolas alrededor de una inmensa carpa. Varias muchachas ataviadas con lindos vestidos de colores, daban vueltas y vueltas en derredor, moviéndose al compás de unas alegres cancióncillas, mientras nosotras intentábamos atrapar todo aquel entramado mágico, creando interminables dibujos que decorábamos con toda gama de colores imaginables...

Al caer la tarde, la madre de mi amiga nos decía que la hora de la cena se acercaba, y yo sabía que esa era la señal para volver a casa. Precipitadamente recogíamos nuestra obra, escondiéndola dentro de una desvencijada caja de cartón. Nunca hablábamos con nadie de aquellos dibujos, como si formaran parte de un secreto importante que de alguna manera creaba un nexo de unión entre la vida de la muchacha coja y la mía.

El cuarto de Carmenchu era pequeño y poco ventilado. Gruesas manchas de humedad aparecían aquí y allá, a través de los sitios más insospechados. La mirada misteriosa de un gato grande y blanco, nos perseguía a través de un pequeño ventanuco que daba al patio de luces.

Cuando nos aburríamos de mirar al gato deambulando de un lado para otro, le hacíamos muecas y aspavientos con las manos y la cara hasta conseguir que se marchara. Aquel felino gordo y lustroso, estaba claro que pasaba de nosotras, cuando más gesticulábamos más tranquilo se paseaba de un lado a otro de la pequeña balaustrada, hasta que dándonos por vencidas, lo dejábamos hacer a su antojo...

Nuestra idea era trabajar en el circo. A veces me detenía a pensar y me planteaba la dificultad de Carmenchu para poder bailar dentro de aquellas horribles perneras de hierro. Al rato me decía que daba igual, que llegado el momento ya encontraría la solución al problema, lo que deseaba es que nada ni nadie nos hiciera vacilar en nuestro deseo de poder emular a aquellas alegres y divertidas chicas que se movían como mariposas, alrededor de la gran carpa del circo, presentando según decían "El mayor espectáculo del mundo"...

Aquellos años los recuerdo casi interminables. Los días duraban una eternidad, tuve diez, once y doce años durante mucho tiempo, hasta que un día casi igual que cualquier otro, llegó mi decimotercer cumpleaños, y todos decían que a partir de aquel momento el mundo comenzaría a rodar mucho más deprisa a mi alrededor.

Poco a poco las fantasías del circo se fueron desvaneciendo, y cada vez aparecía menos por la casa de Carmenchu. Cuando ella o su madre preguntaban por el motivo de mis escasas visitas, siempre respondía que tenía mucho que estudiar y no podía permitirme perder tanto tiempo como antes.

Y era verdad, algo nuevo había entrado en mi vida y mis estudios. Se trataba de una lengua extraña y antigua que consiguió atraparme con sus enrevesadas formas de traducción. Me entregaba con ardor a descifrar todas aquellas frases, pobladas de antiguos personajes que hablaban de feroces y sangrientas batallas, de Roma, de la Galia, y comencé a interesarme por todas aquellas historias devorando con placer todos los libros que encontré en el desván de la casa de mis abuelos. Aquellos libros debían ser el legado de algún pariente lejano, nunca supe a ciencia cierta cómo habían ido a parar a aquel lugar, pero de cualquier forma hicieron felices muchas horas de mi tiempo de entonces.

Mi amiga se aburría de esperarme todo aquel curso. Supongo que terminó rompiendo todos los dibujos que guardábamos en la caja de zapatos, de todas formas nunca se lo pregunté. Creo que, a partir de entonces, comenzó a tomar forma en su mente, y también en la mía, la idea real de su invalidez.

Poco a poco, se fue volviendo más esquiva y taciturna, me rebuía al salir del colegio y prefería caminar sola o bien hacerlo al lado de Pilar, que siempre había tratado de mantenerse al margen.

Yo, por la otra acera, mirándole a hurtadillas, sentía la odiosa sensación de que algo importante había escapado a mi control, de que las cosas nunca volverían a ser como antes.

Durante muchos años, no conseguí explicarme el becho innegable de que mi amiga coja me odiase y me rebuyera.

Cuando fui mayor entendí que, antes, mucho antes de que ella intentara odiarme, fui yo la que con la indiferencia y el desprecio que confiere la adolescencia, la abandoné bruscamente, sin tan siquiera plantearme qué hacer para remediar su soledad en los años que siguieron, y que terminaron por romper definitivamente, el débil lazo que parecía unir la vida de la muchacha coja y la mía.



Marcha reivindicativa por la independencia y el euskera

Texto: M.M. / Fotos: R. V.

El 13 de octubre, a las 7:30 de la tarde, llegaba a Estella la marcha reivindicativa por la independencia y el euskera. Organizada por Herri Batasuna, esta marcha había comenzado la víspera en Pamplona a las cuatro y media de la tarde, desde donde se partió en autobús hasta Alsasua. La caminata a pie, que llevó a los manifestantes a Echarrri, finalizó su primera jornada con una concentración en esta localidad.

Y antes de llegar a Estella la marcha comenzaría en Urbasa, pasando por Ochaportillo e Iruzu. Una vez en la ciudad, se

hizo un recorrido por las calles principales hasta la concentración en la Plaza de Los Fueros donde Elena Urabayen, Concejala de HB en el Ayuntamiento de Estella, y Karmelo Landa, Miembro de la Mesa Nacional de HB, se dirigieron a los presentes. Después se celebró una Cena Popular seguido por una verbena.

Al día siguiente la marcha se desplazó hasta Oteiza, de allí a las ruinas de Andelos en Andiñón, Mendigorria, Puente La Reina y Tafalla. Esta marcha es la primera vez que se realiza y finalizó en Tafalla con la intervención del Parlamentario Foral por HB, Floren Aoz.



Isabel Arbeloa

ZAPATOS y
COMPLEMENTOS

Avda. Yerri, 13
Tel. 54 65 61
ESTELLA



La Guardia Civil festejó el Día de su Patrona

Texto: M.M. / Fotos: R. V.

La Virgen del Pilar es, a parte de la patrona de España, la de la Guardia Civil. Así, cada 12 de octubre, la beremérta celebra una jornada de fiesta, que en Estella tiene su comienzo con una misa en la Parroquia San Miguel a las doce del mediodía. Este año oficiaron el acto religioso el Párroco de San Miguel, José Miguel Gamboa,

Victorio Biurrum, de la Iglesia de San Pedro; Cesar Magaña, Coadjutor de San Juan, el Capuchino Juan Miguel Larrañeta y el Vicario de la Pastoral Pedro José Loitegui.

Durante la homilía José Miguel Gamboa se refirió a una "sociedad cada vez menos cristiana con una niñez y juventud cada vez más abandonada en su formación religiosa", por lo cual exhortó a los padres que dijeran a sus

hijos porqué habían elegido para ellos el ser cristianos.

Cuando llegó el momento de centrar sus palabras en los protagonistas de este día, la Guardia Civil, recordó a los dos compañeros muertos en el año 88 por un coche bomba en el Paseo de la Inmaculada, Antonio Fernández y José Ferri. Así mismo se refirió al ideal de servicio que debe caracterizar a este cuerpo, procurando que "ese título no



Restaurante
NAVARRA



Gustavo de Maeztu, 16
Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69
ESTELLA (Navarra)

*Ponga un marco de distinción confiando en los
servicios del Restaurante Navarra*



sea sólo una palabra, sino una realidad".

DOS NUEVOS CONDECORADOS

A los 19 miembros de la Guardia Civil de Estella que cuentan con algún tipo de distinción, este año se han sumado dos compañeros, los Guardias de Segunda Alberto Mora Carvajal y José Matas Quirós. Ambos recibieron de manos del Alcalde de la ciudad, José Luis Castejón, y del Capitán de la Compañía, Eugenio Hernández Ugarte, la Cruz al Mérito Militar de Cuarta Clase con Distintivo Blanco en atención a los servicios prestados durante el presente año.

Antes de estas condecoraciones, en el Patio de la Casa Cuartel, se hizo un sencillo homenaje a los dos Guardias Civiles víctimas del terrorismo. En el Monumento dedicado a estos dos miembros de la Beremérta, sito en un lado de dicho patio, Alberto Mora depositó un centro de flores mientras se entonaba el "Himno a los Caidos".

El acto oficial terminó con otro himno, esta vez el de la Guardia Civil, que dio paso a un lunch en las dependencias de la Casa Cuartel para todos los asistentes. Entre familiares y amigos se encontraban los concejales de UPN,



salvo Josefina Bozal, y del PSOE, a excepción de Pachi Cabezón, del Ayuntamiento de Estella; así como el Juez de Instrucción 1º, Fermín Goñi; la Jueza de 2º Instrucción, Mª Carmen Moreno; y la sustituta de Juez, Maribel Luri

CABECERA DE TIERRA ESTELLA

La Casa Cuartel de Estella aglutina al resto de puestos de Guardias Civiles de la Merindad. Con unos 50 miembros en sus dependencias, estos se reparten en distintas unidades, como son Tráfico, Puesto Rural, Línea, Compañía, Grupo de Policía Judicial y Destacamiento de Información.

El año pasado se celebró el 150 Aniversario de esta institución que fue concebida por el Duque de Ahumada.

Gama Fiesta

Nuevo Fiesta Polar.

Aire acondicionado y Dirección Asistida de serie.



Solicita información y vídeo del salón en el 900 51 51 51.

Nueva Gama Escort Atlanta y Láser.



Gama 4x4

Nuevo Ford Explorer.

Nuevo Escort S.i.

Gama Escort



Nuevo Ford Maverick 3 Puertas

Ford Credit

VERSAUTO

Pol. Merkatondoa, s/n • Tfno. 55 18 37

En LODOSA

En LARRAGA

AUTO-CLAVE HERMANOS CORTES



¿Has notado la Reforma Educativa?

Con la llegada del nuevo curso, los alumnos no sólo han tenido que amoldarse al ritmo escolar, también lo han hecho a los cambios que ha traído la Reforma Educativa, la E.S.O.. Y los "afectados" no sólo son los propios chavales integrados en esta reforma, lo son igualmente aquellos otros a los que no les toca de forma directa.

Pero estos últimos también sienten que algo ha cambiado, sus centros escolares o bien están casi desiertos, o están a rebo-sar... Y poco más, porque los chicos y chicas que contestaron a la pregunta planteada desde CALLE MAYOR dicen no estar muy enterados del tema.



Rubén Preciado
17 AÑOS, 2º B.U.P. EN EL C.D. PUY

Como a mí no me toca no la entiendo mucho, y tampoco he notado nada. Pero de lo poco que sé me parece que está bien, porque alargar la enseñanza obligatoria más años te tiene más atado a los estudios que antes.



Ixone Bacaicoa
17 AÑOS, C.O.U. EN EL INSTITUTO ONCINEDA

He notado que hay poca gente en el instituto, pero en lo demás, al estar en el último curso nuestro sistema seguirá igual. Lo de la reforma es un poco lío, y creo que quizá seguir como hasta ahora hubiera sido lo mejor.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

SU VIVIENDA DE PROTECCION OFICIAL POR: 6.340.000 PTAS.

Adelántese ahora y elija el tipo de vivienda y altura

Por **32.984** Ptas./mes
CUOTA PRESTAMO HIPOTECARIO

**INICIAMOS LA VENTA DE LA CUARTA
¡Y ULTIMA FASE!**

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5%
EXENCIONES EN CONTRIBUCION URBANA,
IMPUESTO DE PLUSVALIA, ESCRITURAS
MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA
EN ZONA DE EXPANSION, CON GRAN FUTURO.
FRENTE A SABECO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55.23.19

EN ESTELLA



Si lo han hecho será para mejorar, aunque yo no notaré nada porque ya no me va a tocar. He oído hablar de que se tendrá que estudiar más años, lo cual no me parece mal porque antes, con catorce años, creo que era demasiado pronto para terminar.

Sergio Bastido

17 AÑOS. 3º B.U.P. EN EL C.D. PUY



Yo no he notado diferencia, para mí es igual que si fuera 7º de E.G.B., puesto que tenemos los mismos libros. Pero estaremos más años estudiando, aunque también dicen que es más fácil, y me parece bien que se estudie hasta los 16 años. Bueno, algo he notado en el horario, son más horas, demasiadas.

David Oset

13 AÑOS. 2º E.S.O. EN EL C.D. PUY



Lo he notado en que estamos en Remontival 1º y 2º de BUP con los de la E.S.O. No sé muy bien de qué va, pero creo que mejor que se hubiera quedado como estaba porque ahora cambiar todo... Por ejemplo, los que van a 1º de BUP, si repiten tienen que meterse en la reforma y cambiar de plan...

Silvia Arza

15 AÑOS. 2º B.U.P. EN REMONTIVAL



Hay mucha menos gente en el instituto, y pienso que sería mejor si hubiera más. Algo he oído hablar de la E.S.O., y he oído decir que es mejor, como el que se alargue hasta los 16 años la enseñanza, lo cual me parece bien.

Maialen SanPedro

14 AÑOS. 1º B.U.P. EUSKERA EN EL INSTITUTO

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

ROD-VAR

Alberto Rodríguez
Pintor-decorador

• COLOCACION DE:

Moquetas,
Corcho,
Suelos plásticos,
Papel, telas, etc.

• DECORACION PINTURA •
• PINTURA INDUSTRIAL •
• MANTENIMIENTO •

Avda. Yerrí, 27 • Tel. 55 03 45
Tel. Móvil 908 77 91 58 • ESTELLA

Opel n°1 en ventas

Auto Dilsa

Merkatondoa, s/n • ☎ 55 40 12 • 55 40 51 • ESTELLA

• Nuevo OPEL CORSA

desde **1.132.000** (*|Ptas.

OPEL Vectra

HASTA **600.000** Ptas. **DESCUENTO**

OPEL Astra

desde **1.442.000** Ptas.

☎ Oferta incluido Promoción y Renove

su concesionario

OPEL



OPEL Astra GSI

El Día de la Bicicleta y el Memorial de Borja Osés

Texto: M. M. / Fotos: C.M. y Marcos Musitu

En menos de una semana el Club Ciclista Estella ha organizado dos eventos deportivos, el ya tradicional "Día de la Bicicleta" y el Critérium Memorial Borja Osés. La primera actividad se celebró el domingo día 8 de octubre, concentrando a más de seiscientos participantes. El memorial, el 14 de octubre, acogió a categorías Cadete, Juveniles y Aficionados y sumó en total ochenta y nueve ciclistas en carrera.

BICICLETAS A LA CALLE

A la hora de preparar el Día de la Bicicleta, el Club Ciclista Estella deja un amplio margen de edad para la inscripción, nada menos que desde los seis años hasta los 90. Su objetivo final quedó muy claro con el lema que este año presidía la marcha: "Bicicletas a la calle". Y se consiguió que más de seiscientas se concentraran en la salida, a las diez de la mañana, en la Plaza de los Fueros de Estella.

Desde allí había que llegar, pasando por Zubielqui, hasta Murieta. En esta localidad a los participantes les esperaba un almuerzo de panceta, chistorra, pan, vino y refrescos que el Club Ciclista Estella había dispuesto en el Parque del Ega. Después hubo reparto de trofeos para los más pequeños y los veteranos que habían participado en esta nueva jornada de la bicicleta para todos de la Merindad de Estella.

La organización no descuidó otros aspectos, como fue el control de la marcha por veinte personas, más un par de motoristas de la Policía Foral y una ambulancia. Por cierto, Boliche, fue la "voz" del Día de la Bicicleta; hubiera resultado extraño, mientras el pedaleo, escuchar por megafonía otra...

MEMORIAL BORJA OSES

Y el 14 de octubre el Club Ciclista Estella organizó el Critérium en memoria del joven corredor de Arróniz, Borja Osés, que falleció tras una trágica caída en el Campeonato Juvenil de Euskadi en la Categoría de Cadetes. El critérium, celebrado en el circuito urbano de Los Llanos, recorrió las calles de San Francisco Javier, Paseo de Los Llanos, Sancho el Sabio, Plaza de la Conoración, con la meta en San Francisco Javier.

La prueba, que comenzó a las cuatro y media de la tarde, acogió la participación



Los ganadores del Critérium Memorial "Borja Osés"

Foto: C.M.



Entrega de trofeos a los mayores y pequeños. Día Bicicleta



Los juveniles en la línea de salida.

de 89 corredores repartidos en tres categorías: Cadetes, Juveniles y Aficionados. Para los primeros eran siete las vueltas a cubrir, mientras que las otras dos categorías debían cumplimentar doce. Además, los juveniles disputaban dos pruebas: una por puntos y la otra por eliminación. A parte de trofeos para los primeros en estas dos modalidades de carrera, se dio un tercero para el mejor clasificado en el cómputo final.

CADETES- 1º-*Daniel Azpilicueta Fernández*, del equipo de la Moderna de Estella. Entregó trofeo Dionisio Fernández, patrocinador de este equipo. PARTICIPACION:

31 corredores

JUVENILES-1º-*Julián Lakue Guembe*, de Transportes Estella. Entregó trofeo el Presidente del Club Ciclista Estella, Miguel Angel García Michelena. PARTICIPACION: 37 corredores.

AFICIONADOS-1º en Puntuación: *Esteban Suescun Lizarbe*, de Kaiku. Entregó Trofeo el Concejal de Deportes *Ignacio Sanz de Galdeano*.

•1º en Eliminación: *José Luis Urdiain Jiménez*, del ACR. Entregó trofeo el Director de la C.A.N. de Estella, *Jesús Poveda*.

•1º en General: *David Latasa Lasa*, de Banesto. Entregó trofeo *Jesús Osés*, el padre del corredor que da nombre al critérium, Borja Osés.

PARTICIPACION EN JUVENILES: 21 corredores. Por otro lado, la familia de Borja Osés recibió tres placas, por parte del equipo del corredor, el *Bar la Moderna*, otra del *Club Ciclista de Estella* y de la *Federación Navarra de Ciclismo*, que fue entregada por *Javier Bacaicoa*, seleccionador de cadetes para el combinado navarro.

Entre los asistentes se pudo ver a *José Luis Castejón*, Alcalde de Estella, al Presidente de la Federación Navarra de Ciclismo, *Cruz Urabayen Gil*, al corredor *Miguel Morrás*, y participando en la prueba *Berta Fernández*, que recientemente ha estado disputando el Mundial en Colombia.

Para terminar, decir que en este evento han colaborado el *Bar Aralar*, *Julian Sport* (que cedió una montan-bike para el sorteo), *Bar Estación*, *Restaurante Rochas* y *Bar Amaya*. El patrocinio del memorial corrió a cargo de *Caja de Ahorros de Navarra* y el *Instituto Navarro de Deporte y Juventud*.



Aprendieron a hacer el mosto

El pasado día 11 de octubre, los niños y niñas de Educación Infantil del Colegio Público Remontal de Estella, celebraron la elaboración del mosto.

Dentro de las actividades programadas para el otoño, se realizó el día anterior una visita a las Bodegas San Salvador de Arróniz. Los niños vieron la llegada de los tractores cargados de uva, cómo se descargaba en el lagar, y su transformación en mosto.

Con la uva que les regalaron allí, al día siguiente, en el patio del colegio, los niños y niñas de tres, cuatro y cinco años, de los

modelos de castellano y euskera, elaboraron el mosto de manera artesanal. Cogieron la uva, la metieron en un cubo y calzándose con unas botas de goma, disfrutaron pisándola de manera alternativa unos y otros.

Colaron el caldo así obtenido, y saborearon el auténtico zumo de uva de la tierra. Fue una experiencia inolvidable, y seguro que la recordarán por mucho tiempo.

Texto y Fotos: C.P.R.



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

HASTA 10.000.000 PTAS.

PLAZA SANTIAGO. 3 habitaciones, Cocina equipada.

Pza. RIO UREDERRA. 3 habitac. Cocina equipada.. Calef. Buen estado.

C/ CARLOS VII. 3 habitac. Ascensor. Exterior. Buen estado.

C/ LA ESTRELLA. 2 habitaciones, salón, cocina y baño. Exterior

C/ ZALATAMBOR. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Exterior

C/ LA BERRUEZA. 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Terraza

HASTA 12.000.000 PTAS.

C/ ZAPATERIA. 150 m2. útiles. A reformar

C/ M° DE IRACHE. Nuevo. 3 habitaciones, 2 baños. Calef. a gas.

C/ ARQUIJAS. 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Trastero. Serv. centrales.

C/ MERCADO VIEJO. Piso 100m2 4 dormitorios. 2 baños. Cal. indiv.

PLAZA SAN MARTIN. Apartamento 2 hab. Nuevo.

HASTA 15.000.000 PTAS.

PLAZA LA PAZ. Excelente piso de 3 dorm., 2 baños, cocina equip. Cal. ind. de gas. Trastero

C/ SANCHO EL SABIO. Ático 3 hab. con terraza de 47 m2. Exc. vistas

MAS DE 15.000.000 PTAS.

P° INMACULADA. 3 hab. Cocina nueva, 2 baños, como nuevo

URBANIZACION EL PUY. 3 hab, 2 baños, terraza, buhardilla. Excelente estado

SANCHO EL FUERTE. 3 hab. 2 baños. Servicios centrales

C/ PRINCIPE DE VIANA. 126 m2. 4 habitaciones, 2 baños. Impecable

P° INMACULADA. Piso de 125 m2. 4 hab. 2 baños. Ideal despacho

Gestionamos la VENTA de su PISO, con RAPIDEZ y PROFESIONALIDAD

BAJERAS Y NAVES EN VENTA Y/O ALQUILER

NAVE EN MERKATONDGA

• Nave de 450 m2. Divisible. Buen precio

- P° INMACULADA. Se alquila bajera de 170 m2. Muy bien situada
- C/ EL PILAR. Se vende bajera de 80 m2. Nueva de obra. Bien situada.
- CARLOS II EL MALO. Bajera 40 m2. Muy interesante.
- C/ SANCHO EL SABIO. Se vende bajera de 80 m2. Bien situada.

CERCANIAS DE ESTELLA

- URBANIZACION ZALDU. Chalet individual en urbanización con piscina
- CRUCE VITORIA. Chalet 4 hab., bodega, garaje y amplio jardín.
- SUBIDA AL HOSPITAL. Chalet a estrenar. Gran calidad, 260 m2 útiles, jardín de 400 m2
- BEARIN. Chalets en const., 130 m2. + Terraza + Garaje 2 coches + Jardín
- LARRION. Chalet 6 hab., salón, 2 baños, gran garaje, piscina, 20.000 m2 terreno
- OLLOBARREN. Chalet con 1.000 m2 de terreno, 4 hab. 3 baños, ático, garaje.
- SORLADA. Casa de piedra semireformada. Planta baja y piso.
- OTEIZA. Chalets adosados en const. 4 hab., estar-comedor, 2 baños, amplia terraza, garaje y jardín indiv.
- MURieta. Casa unifamiliar nueva, 3 dorm, 2 baños, coina equip, terraza y bajera de 40 m2
- ARTAZA. Chalet nuevo con bajera, piso y ático. Oportunidad.
- MILAGRO Vivienda nueva de 3 hab. Salón, cocina, 2 baños. Garaje. Barata
- ZUFIA. Casa de pueblo a reformar y 400 m2 de terreno.
- ABARZUA. Casa de pueblo habitable. Buen precio.
- AZCONA. Casa de piedra a reformar con patio o jardín.

Se VENDE PLAZAS de GARAJE en diferentes zonas

Primer aniversario del Taller de Estudios Amescoanos

Texto: Myriam Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

El pasado 24 de septiembre, Arantzadua 94, Taller de Estudios Amescoanos, cumplió un año de actividad. Esta asociación cultural nació con los objetivos del estudio, preservación y recuperación del patrimonio cultural amescoano, así como la difusión de su conocimiento.

En los doce meses que llevan funcionando, el grupo ha participado en la organización de la Semana Cultural Amescoana, ha consolidado el "Día de Améscoa-Ameskoako Eguna" y ha auspiciado y presentado el trabajo de dos de sus miembros, Arantxa Gárate y Balbino García de Albizu, el tomo XXII de la Colección "Toponimia y Cartografía de Navarra", dedicado íntegramente a los nombres del lugar amescoanos.

AGOTADOS 500 EJEMPLARES

Se recogieron más de 2.000 topónimos que todavía se usan en la zona, y ahora el trabajo se centra en buscar en archivos y documentos aquellos otros que ya desaparecieron, y de los que se calcula habrá también más de dos millares.

El tomo, que como se decía antes pertenece a una colección de otros 60 tomos sobre la toponimia y cartografía de Navarra, ha sido el primero de todos en agotar sus quinientos ejemplares de salida. Ante la demanda recibida de muchas otras gentes interesadas, Arantzadua gestiona con el Departamento de Política Lingüística del Gobierno de Navarra una



reedición de la obra.

COMIDA Y CHARLA

Para celebrar este primer aniversario se organizó un sencillo programa de conmemoración el día 14 de octubre, sábado, con una comida de fraternidad a las dos de la tarde, y una charla sobre el cambio climático a las cinco, en el Hostal Irigoyen de Zudaire.

Fueron 40 los comensales que se dieron cita en el comedor del Hostal para disfrutar de un primer plato de alubias rojas seguido de redondo de ternera o chipirones, para acabar con el postre, la copa, el café y el puro. Los asistentes, que pagaron por el menú 1.600 pesetas, procedían en su mayoría de las Améscoas, pero también hubo gente de San Sebastián y Pamplona. Así mismo, estu-

vieron presentes el Alcalde de Larraona, Satur Andueza, y la Alcaldesa de Ecala, M^a Teresa Otazu.

La charla, en un salón del mismo Hostal, corrió a cargo de José Ignacio Álvarez Usabiaga, Director del Observatorio Meteorológico de San Sebastián. Bajo el título de "¿Está cambiando el Clima?" Arantzadua '94 pretendió ofrecer a los presentes información veraz sobre uno de los temas que actualmente tiene un espacio perenne en la actualidad informativa. En concreto era ver cómo este cambio climático afecta al medio rural, "por ser el sector al que más le afecta ya que ellos viven el contacto con la naturaleza en primera línea", comentó Balbino García de Albizu, Presidente del Taller de Estudios Amescoanos.

Bar • Restaurante • Asador
SOLANA
 Muniáin de la Solana
 Tel. 55 20 60 • NAVARRA

Carnes y pescados
 a la brasa
 Repostería casera



A 5 minutos de Estella

Las hayas de Navarra

Es Navarra paraíso iconmensurable de incontenible belleza, en el que abundan los bosques de hayas, robles y pinos. Es el haya uno de los árboles más representativos de nuestra tierra, en la que se dan los más extensos y bellos ejemplares de la Península Ibérica; algunos de los cuales alcanzan los cuarenta metros de altura, y su gran plasticidad le permite adoptar diversos portes, según las condiciones ambientales.

El fruto del haya es el hayuco, de los que se extrae aceite y es un excelente alimento para mamíferos y aves. Los hayedos aparecen en zonas húmedas con nieblas frecuentes y ofreses, a vista de un buen oteador alado, un aspecto de mullida alfombra. Los mejores se ubican en Irati, donde conviven el abeto y haya, que tanto monta monta tanto, en ejemplar armonía.

El bosque o selva del Irati contiene una fauna digna de mención, tanto por su abundancia como por la rareza de algunas especies. Entre las aves destaca el reyezuelo listado, pinzón, chochin, agateador monteño, etc. En cuanto a los mamíferos, hallamos jabalíes, martas, ciervos, zorros, corzos, tajudos, etc.

Cerca de la Pista de Orbaiceta al embalse de Irabia podemos encontrar "el haya de los tres brazos", trifurcada desde la base, que mide treinta y ocho metros de altura y cuatro metros de circunferencia en el tronco, 1,27 metros de diámetro, y pertenece a la Junta del Valle de Aézcoa. Cuando en Navarra abundaban los bosques de hayas y robles se crearon muchas factorías madereras a orillas del río Irati, por lo que, en la actualidad, escasean dichos bosques, sin embargo Navarra marcha a la cabeza de España en cuanto a superficie de bosque.

Es menester, por lo comentado con anterioridad, cuidar los que todavía conservamos con mucho mimo y repoblar zonas vacías para que el haya y el roble vuelvan a ser los reyes del bosque navarro.

JOSE NIEVES ESPAÑA

CONFECCIONES JOSECHU

*Moda para
Caballero*

Plaza Santiago, 1 • Tfno. 55 00 99
ESTELLA



Subida a Urbasa: un rallye no apto para cardiacos

¿Han probado alguna vez subir a Urbasa a 140 km/h.? Les aseguramos que se plantarán en la cima en menos de cuatro minutos, aunque ya no le aseguramos nada sobre lo que opinará su estómago después de lograr esta subida, con más de 10 curvas en su asfalto... Sin embargo los pilotos lo tienen a prueba de bombas, como algunos espectadores, llegaron a concentrarse en el lugar cerca de 20.000 personas, su propia autoestima colocándose a pie de calzada.

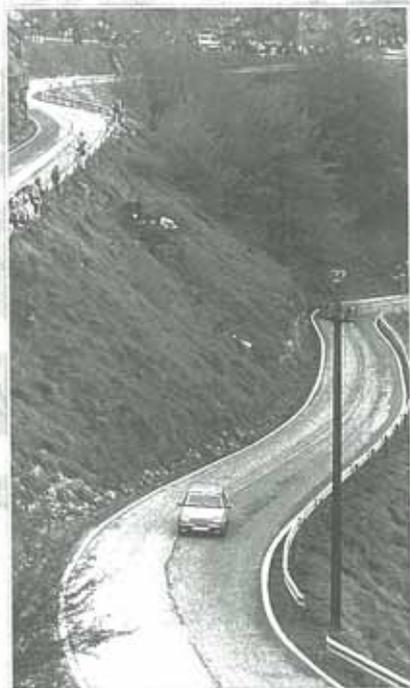
Les estamos hablando de la Subida a Urbasa, la prueba automovilística con aspiraciones a convertirse en cita obligada para el Campeonato de España. Así lo esperan sus organizadores, la Escudería San Fermín, que recobró la competición después de dos años en que a la Sierra sólo subían los automóviles de los excursionistas. Aquella última edición del 18 de octubre de 1992, también abarrotada de público, contó con 35 pilotos, de los cuales al final el ganador fue Vilariño, con un Carlos Egózkue de Villava que se lo puso muy difícil.

AMOR AL VOLANTE

Este año hubo algunos cambios: Los protagonistas para el triunfo final no eran los mismos. Vilariño ni estaba, como tampoco Egózkue por tener el coche fuera de España. Otra de las caras que se echó a faltar fue la del Campeón de España, el guipuzcoano Aitor Zabaleta.

Pero fueron muchos los pilotos que se apuntaron este año a la competición, concretamente 68, casi el doble que en 1992. Y eso es verdadero "amor al volante", porque la cita de Urbasa todavía no es puntuable para el Campeonato de España, por lo que aquí uno no se juega más que la "bonra".

Y por lo visto del esfuerzo y del riesgo que estos pilotos le pusieron a la prueba, hasta seis vehículos llegaron a salirse de la carretera, la bonra se coitza alto. O las ganas de no defraudar al personal, que en definitiva era de lo que se trataba, amén de que se vaya oyendo la Subida a Urbasa en los círculos convenientes para que esta pase a ser,



BAR • MALE • BAR

BAR MALE

BAR • MALE • BAR

BAR • MALE • BAR

En la calle Navarrería

Joyería-Relojería
RICARDO ROS

OMEGA
CONCESIONARIO
OFICIAL

Baja Navarra, 5
Tel. 55 46 03 • ESTELLA

Bocatas
con el pan
recién
hecho

¡Prúbalos en...!

Bar IZARRA

C/ Calderería, 20
Tfno: 55 06 78
ESTELLA • LIZARRA



como ya hemos dicho, prueba del Campeonato Nacional.

Cualidades no le falta: un buen asfalto en los 6.726 metros de que consta el recorrido, calidad en el trazado, con zonas rápidas y curvas que ponen a prueba la pericia del piloto, y afición. A la cantidad de público que se desplazó hasta la Sierra bay que sumar los diez coches navarros participantes, con Jaime Murillo, en undécimo lugar, como primer clasificado de la Comunidad Foral, y F. Javier Arbina, como el primero de la zona.

Y al nombrar a estos navarros, no podemos obviar al hombre que resultó el ganador de todos, Gerard De la Casa, de Andorra, que invirtió tres minutos y 37 segundos en plantarse en línea de meta. Repetimos, un estómago a prueba de bombas... Entre otras cosas más.



CLASIFICACIONES

1°-Gerard De la Casa.

Osella BMW, T° 3:37.84 m.

2°-Lebeiti.

R-5 Turbo 2, a 26.26 segundos

3°-Rafael Bercinkua.

Citröen AX Sport, a 29.21s.

4°-F.J. Labaka.

Ford Sierra Cosworth, a 31.48s.

5°-Victor Nieto.

Citröen AX Sport, a 31.89s.

6°-Jesús Santamaría.

Citröen AX Sport, a 32.23s.

7°-Rubén García.

R-5 GT Turbo, a 36.05s.

8°-Luciano Arrabal.

R-5 GT Turbo, a 36.85s.

9°-Miguel Gamilondo.

R. Alpine, a 38.69s.

10°-J.J. Eizaguirre.

Ford RS 2000,

a 40.82s.



CLINICA
VETERINARIA

VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h.

Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular)
31200 ESTELLA



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillicas
- Besugo

Plaza Santiago, 3

Tfno: 55 45 09 31200 Estella

**¿QUIERES APRENDER
A ESTUDIAR?**

**CURSILLO DE
TÉCNICAS DE ESTUDIO**

EN EUSKERA Y EN CASTELLANO

DESDE 2º EGB Y ESO HASTA BUP

DURACIÓN: 2 MESES

LICENCIADA EN PSICOLOGÍA

ACADEMIA
AULA 4

EGB • FP • BUP • COU

Pº INMACULADA, 76-1º C • TEL. 55 04 41

Luis Chasco fue el mejor de los 40 finalistas de pesca para mayores de 60 años

Texto: Myriam Munárriz / Fotos: C.M.

El pasado 8 de octubre la Asociación de Pescadores y Cazadores de Tierra Estella organizó la final del II Campeonato de Pesca para Mayores de 60 años. En la prueba, que contaba con el patrocinio de Caja Rural, participaron 40 pescadores, resultado de las cuatro fases clasificatorias previas del 10, 17, 24 de septiembre y 1 de octubre, en las cuales pasaban a la final los diez primeros. En total fueron cien las personas apuntadas a este II Campeonato, de las que al final concurrirían 91, que como en su primera edición se celebró en el Coto Intensivo de Arinzano. En concreto en el término conocido como "El Puente de Muniáin".

La jornada comenzó a las nueve de la mañana para los pescadores, aunque media hora antes los Gaiteros de Estella animaron al personal con dianas mientras se hacía el reparto de credenciales. Hasta las doce y media tenían de tiempo los participantes para llevar hasta la mesa del jurado las diez truchas del cupo, y el resto de asistentes en este intervalo de tiempo pudieron disfrutar con el almuerzo gratuito de Caja Rural de Navarra, la exposición de artículos de caza y pesca, el recorrido de caza en el término de la Plana, cerca del Puente, y la demostración del artesano de Eibar Ignacio Zubillaga del proceso de fabricación de armas de fuego.

CULATAS A MEDIDA

Ignacio Zubillaga, de 69 años de edad, comenzó en la década de los 60 a realizar unas escopetas de caza muy particulares: con la culata de nogal a medida y los grabados de los cañones a gusto del usuario. Por eso en su fábrica de armas no se vende al por mayor, sino directamente al cliente, que como al sastre, antes de hacerse con el modelo, debe someterse a una sesión de toma de medidas.

De esta medición Zubillaga sacará la culata correspondiente, que debe tener en



cuenta la anchura de hombros y de pecho de su futuro dueño. Lo de los grabados es más al gusto del artesano, que ofrece unos modelos, generalmente de animales, que son aceptados de inmediato por el comprador.

La otra novedad fue el recorrido de caza en los alrededores del Puente de Muniáin. Primero fue el tiro al plato, y más tarde la captura de las piezas, que permitió a los cazadores una participación activa en esta jornada en principio dedicada a los pescadores, y no a todos, sino a los mayores de 60 años, sumando los 40 finalistas 2.762 "primaveras". El más veterano de la competición fue el estellés Benito Elcano Beperet, con 80 años.

JURADO REPRESENTATIVO

Los encargados de hacer cumplir las normas del campeonato, y proclamar a los vencedores fueron ocho personas, que fueron escogidas de diferentes ámbitos presentes en la prueba. Un jurado representativo con 2 miembros de la Junta Directiva de la Asociación de Cazadores y Pescadores, su Presidente Jesús Echeverría y José Luis Garrués; tres pescadores elegidos al azar, Pedro Arbizu, Santiago De Santiago y Teófilo Echeverría; un guarda, Luis Fernández; un miembro de la Junta de la Federación Navarra de Pesca, Gilberto Diliberto y un Directivo de Caja Rural, Eusebio Lacalle.

A la una del mediodía este jurado ya tenía preparada la lista de ganadores, aunque los trofeos tendrían que esperar a los postres de la Comida Popular. Y es que, a diferencia del año pasado para esta segunda edición se pensó que la jornada se podría alargar con una tarde festiva. Así el 8 de octubre fue también el Día del Socio, donde a parte de la mencionada comida en el Frontón de Muniáin, los 260 comensales disfrutaron también con la música del "Duo Zamaka y sus Mariachis".



En la mesa presidencial instalada en el Frontón se colocaron el Jefe de Servicio de Medioambiente del Gobierno de Navarra; Alfonso Arróniz, Directivo de Caja Rural; Joaquín Montero, Miembro de la Junta Directiva; Eusebio Lacalle, Director de Caja Rural de Estella; Ramón Vicente Erdozain, Alcalde de Muniáin; Leandro Garijo, Presidente del Club de Jubilados Ega y Jaime Zabala, Presidente de la Federación Navarra de Pesca. A estos, que habían asistido por la mañana al campeonato, se les unieron en la sobremesa Javier Del Castillo, Consejero de Medioambiente del Gobierno de Navarra; José Luis Castejón, Alcalde de Estella y Javier Barbarin, Concejál que el año pasado presidía la Comisión de Medioambiente en el consistorio estellés.

CAÑA DE ANTES DE LA GUERRA

El estellés Luis Chasco, de 69 años, esperaba el resultado final desde hacía bastante rato, pues había llegado a la mesa de control a las diez y media. Ya el año pasado se había quedado el tercero y esta vez se llevó el máximo premio gracias

a una caña de bambú "de antes de la guerra"; su conocimiento del terreno, "a los siete años ya bajaba aquí, que entonces se conocía como la Presa de Ojer" y su destreza.

Cada maestrillo con su librillo, y el suyo es en primer lugar seguir con el cebo natural y la caña de siete tramos que su padre compró por siete pesetas. "Con ésta he cogido hasta una pieza de seis kilos y más de 30 de unos tres kilos". Algo parecido predicaba el segundo clasificado Alfonso Buldaín, de Riezu y con 67 años de edad, que conocía la zona desde hace ya 50 lustros, y que tiene su récord, con otra caña de bambú, en una trucha de ocho kilos.

En la Asociación de Cazadores y Pescadores de Tierra Estella hay alrededor de 55 socios jubilados, de los cuales han participado en la prueba 22, mientras que el Club de Jubilados Ega aportó siete finalistas.

CLASIFICACIONES

1º-Luis Chasco, de Estella.

Trofeo más 50.000 ptas

2º-Alfonso Buldaín, de Riezu.

Trofeo más 35.000 ptas

3º-José Corrés, de Estella.

Trofeo más 20.000 ptas

Si los ganadores cobran su pensión por Caja Rural esta entidad les dobla el premio

4º-Cecilio Lacalle, de Oteiza

5º-Eugenio Velilla, de Pamplona

6º-Jesús Mª Martínez, de Pamplona

7º-Dionisio Martínez, de Pamplona

8º-Luis Aedo, de Estella

9º-Félix Alfaro, de Estella

10º-Tomás Arbizu, de San Adrián

-TRES PRIMEROS CLASIFICADOS SOCIOS DE LA ASOCIACION DE PESCADORES Y CAZADORES

•**Luis Chasco,** Placa más 25.000 ptas

•**José Corrés,** Placa

•**Cecilio Lacalle,** Placa

-PRIMER CLASIFICADO SOCIO DE SOCIEDAD JUBILADOS EGA

•**José Corrés,** Trofeo

También recibieron galardones **Manolo Montero**, una placa en homenaje a este socio, que fue uno de los que refundó la Asociación después del año 36; al **Bar Oncinada** por su labor en la repartición de las plazas sobrantes y a **Javier Del Castillo**, Consejero de Medioambiente.

Abierto desde las 2 de la tarde

C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA

Traslado por REFORMAS
Fontanería y calefacción

Hijos de **J. GARCIA**
• Nueva Dirección •

C/ Fray Diego, 40

Teléfonos
55 45 55 • 55 06 85

TORNEO EGA DE FUTBOL

Los equipos interesados en participar en el Torneo Ega de Fútbol pueden apuntarse en las oficinas de los Ayuntamientos de Allín o Metauten o en el teléfono: 54 04 94 del encargado Luis López.

• *Deben comunicar el nombre del equipo y el teléfono de contacto*

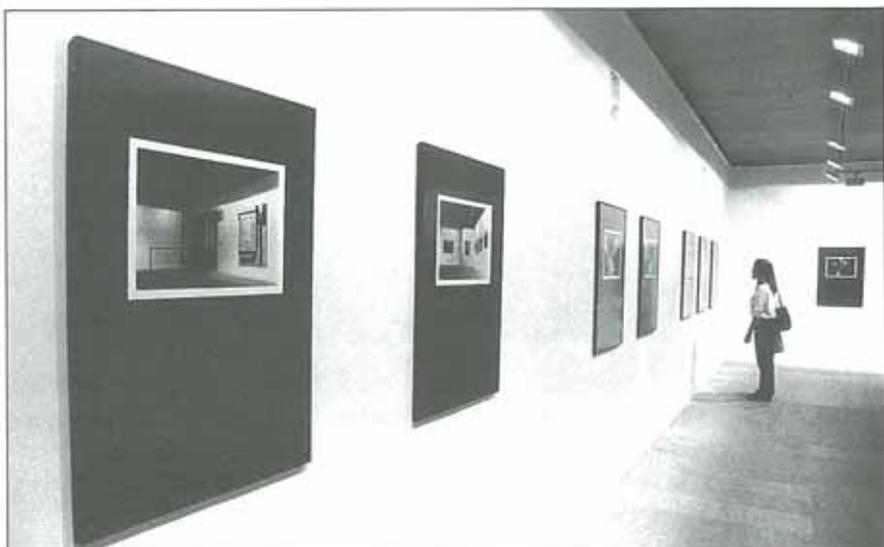
• *Los partidos se jugarán los sábados por la tarde o domingos por las mañanas (a conveniencia de los equipos)*

• *Los equipos que no dispongan de campo de fútbol propio, pueden utilizar los del resto de los equipos.*

• *La cuota de inscripción por equipo es de 5.000 pesetas*

• *Finaliza el plazo de inscripción el 28 de octubre de 1995.*

La fotografía también es un lienzo



Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Que los pintores reinventan la realidad tras someterla al dominio de su sentimiento todos lo sabemos. No es fácil la tarea, pero al menos cuenta con unas manos volubles que se mueven al antojo del artista... Pero, ¿cuando éste sólo tiene ojos para reconstruir un mundo propio? Hablamos del fotógrafo, que debe jugar tan sólo con una máquina objetiva que reflejará en el papel la pura realidad. A menos que alguien logre burlar su celo por esta verdad impersonal y la guíe en pos de unos ojos que saben pintar intimidades y anhelos allí donde el resto pasamos indiferentes.

Paco Ocaña cuando nos muestra en sus fotografías el Museo Gustavo de Maeztu, nos muestra otro lugar. Y es que él es de los que saben convertir el papel fotográfico en lienzo gracias a unos ojos

pintores que intuyen la presencia de los cuadros de Maeztu velados por los vetustos arcos del Palacio de los Reyes de Navarra. En realidad no es más que la superposición del reflejo de la piedra en el cristal que separa la entrada del cuadro... Pero pocos sabemos detener nuestros pasos ante esa composición de formas y luces. Simplemente empujamos en cristal para entrar a ver el cuadro.

Pero Ocaña nos dice que "la fotografía es magia, sueño y documento, y todo ello unido conforma lo que después alguien definirá como su visión". Lo cual da a la fotografía "su valor más trascendente", porque supo ser lienzo allí donde nuestros ojos no pueden más que componer fieles realidades. Al menos podremos disfrutar hasta el 29 de octubre, en el Museo Gustavo de Maeztu, con la visión de esos otros ojos pintores.

cafés

LESAGA

 EXTRANJERO

 TUESTE NATURAL

 TUESTE DIARIO

 PLAZA DE LOS FUEROS, 12

 TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

1 de Noviembre

DÍA DE TODOS LOS SANTOS

 FLORISTERÍA

MAKOYANA

 Pº Inmaculada, 21

 Tfno. 55.26.24

 ESTELLA

 Recogemos encargos

LIBRO



- TITULO: "LAS NUEVE REVELACIONES"
- AUTOR: James Redfield
- EDITA: Ediciones B
- PAGINAS: 314
- P.V.P.: 2,100 Ptas.

Al principio sólo era un pequeño volumen que su autor, James Redfield, publicó por su cuenta y riesgo. Pero muy pronto alguien leyó el texto y empezó a hablar de LAS NUEVE REVELACIONES como del libro que cambiaría nuestra visión del mundo. El entusiasmo creció, y hoy por hoy, esta magnífica aventura se ha convertido en un auténtico "bestseller".

La historia que Redfield nos cuenta habla de un antiguo manuscrito escondido en la selva peruana que guarda en sus páginas nueve revelaciones vitales para comprender el presente y poder enfrentarnos mejor al reto que para todos supone el fin del milenio. La búsqueda del texto perdido supone un gran esfuerzo no exento de riesgos, y el temerario viaje hacia la nueva doctrina se cobrará un alto precio en víctimas, pero la tenacidad de un pequeño grupo de sabios aventureros pondrá por fin en manos de todos estas NUEVE REVELACIONES, las claves de un mensaje simple y directo que apunta a la espiritualidad del ser humano y puede abrir un nuevo capítulo en nuestras vidas.

•Irrintzi

DISCO



- AUTOR: "MANOLO TENA"
- TITULO: "LAS MENTIRAS DEL VIENTO"

Se ha convertido en el rockero más reconocido del país. Tena es la mejor herencia que nos dejara la histórica banda "Alarma". "Las mentiras del viento" es su tercer trabajo en solitario.

En este disco han participado los mismos músicos y coros que en "Sangre Española" (el gran detonador de Manolo). Los arreglos, en su mayoría, se hicieron por los autores de las músicas durante la realización de las maquetas. Los metales los arregló Eddie Calle y también dirigió la Big Band.

El resto lo arregló Julian Navarro. La grabación se realizó en Los Angeles y Miami. Una vez más, Manolo Tena, derrama en el mercado "rock and roll de sangre española".

•Urko

ENGLISH

WARRIORS
Custom bar
(Antiguo Bar Oslo)

**Pizzas y
Bocatería caliente**

De viernes a domingo, de 7 a 9

Happy Hour
TOMATE 2 copas y PAGA 1

Se hacen tatuajes

C/ Zapatería, 16
Tel. 55 50 51 • Estella

LOZIZ

CASA RURAL

GALDEANO (948) 54 04 97

Librería
IRRINTZI

LIBROS DE TEXTO

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

Bar
ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

URKO
musical

C/ Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

LIQUIDACION
de LP'S hasta
agotar stock
500 y 1.000 Ptas.

- Noo dejes pasar
esta oportunidad -

REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61



EXPOSICION DE CUADROS EN LOS COMERCIOS ESTELLESES

La Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella ha convertido los escaparates de Estella en una enorme galería de arte al servicio de los viandantes de la ciudad. Y es que los establecimientos pertenecientes a la Asociación han hecho un hueco entre sus artículos para los cuadros que los alumnos del Taller de Pintura del Almudí les han cedido de forma gratuita. Algunas de estas obras, que estarán expuestas hasta finales de octubre, pueden ser compradas, para lo cual hay que contactar directamente con el comerciante que la tenga presente en su establecimiento.

La idea surgió cuando alguien de la junta de la Asociación leyó en un periódico que hace 50 años en Pamplona se había llevado a cabo una iniciativa similar. Iniciativa que, visto el éxito del público, se piensa continuar con otras obras de arte, como por ejemplo, con esculturas.

Purificación Adrián: "Cuesta años coger lo más perfecto de lo natural"



Texto: C.M. / Fotos: C.M.

A Purificación Adrián, de Estella, le bastó ver una exposición de Jesús Lasterra para emprender su propio camino dentro de la pintura. De esto hace ya treinta años, años donde se ha ido cultivando ella sola a base de otras muestras, libros... Sin embargo no alardea de ser autodidacta, más bien lamenta que, por aquel entonces, los jóvenes no tuvieran las oportunidades de las que disfrutan ahora.

Ella dice que se hubiera marchado a Pamplona a aprender, aunque la suerte no le fue del todo adversa y puso en su andar al pintor Ignacio Guillbert, "que me orientaba mucho y me enseñó el dibujo artístico". Además no le faltaban a Purificación Adrián los valores que conviertie-

ron lo suyo en algo más que en un mero hobby: el interés y la constancia.

"Cuesta años coger lo más perfecto de lo natural" comenta la pintora, quien añade que aún le falta para llegar a esa perfección soñada. Pero su deseo no se queda en un punto y aparte, porque sigue la frase motivada por el tesón que le caracteriza con un "procuraremos llegar". Y lo procura con sus óleos de paisajes, bodegones (su tema favorito) y retratos. Los colores los prefiere fuertes, como el rojo y en sus naturalezas muertas nunca falta otra de sus debilidades, las transparencias.

Esta segunda exposición en solitario de Purificación Adrián recalca durante la primera quincena de octubre en la Sala del Banco Atlántico. Ya lo hizo antes en San Adrián.

**PUB
GEORGE**

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA



**ROSARIO
ARMAÑANZAS**

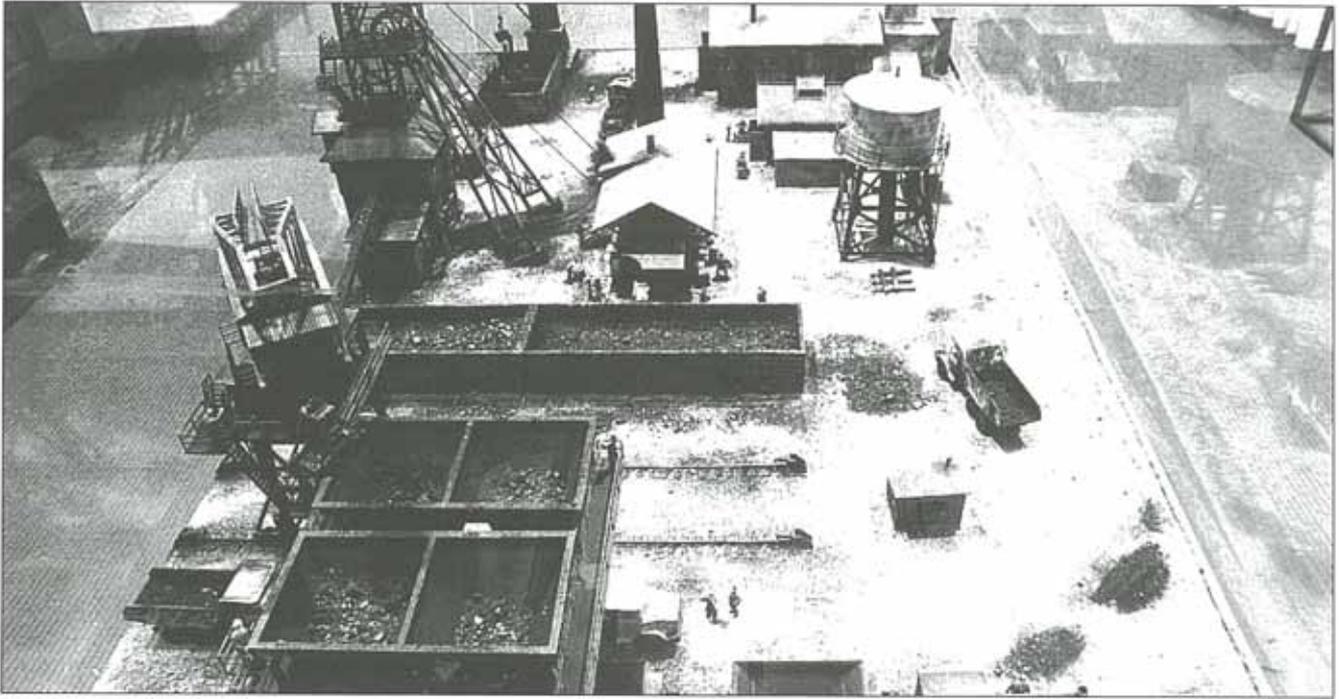
DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfn: 55 06 47 ESTELLA



La talla de la naturaleza y la talla del hombre

Texto: C.M. / Fotos: C.M.

Quizá sea casualidad, pero en la Casa de Cultura Fray Diego se puede observar hasta el 28 de octubre dos formas de tallar muy distintas: la del hombre y la de la naturaleza. La primera se encuentra ubicada en el piso bajo de la Casa, mientras que la "obra" de la naturaleza está en la habitual sala de exposiciones del segundo piso.

Las manos humanas que modelaron la piedra, guiados por el profesor Ricardo Aguilar, pertenecen a los alumnos del Tercer Taller de Talla, 14 personas, que trabajaron durante todo el mes de septiembre. A partir de un bloque cuadrangular de piedra, con un grosor considerable, se han hecho verdaderas filigranas donde se pone de manifiesto el virtuosismo de los alumnos. Pequeños detalles abiertos en la piedra, como si esta fuera plastilina, dibujos que parecen más bordados que esculpidos, heráldicas, formas caprichosas, réplicas de otras obras de arte...



Y arriba está el mundo natural, que también dibuja a su antojo sobre la dureza de los minerales. Piedras dentadas, colores chillones, dibujos caleidoscópicos... decoran cientos de minerales que, el Departamento de Cultura del Ayuntamiento en colaboración con Iber Caja han

traído hasta Estella. La muestra ha sido realizada por el Instituto de Investigaciones Científicas y Ecológicas de Aragón.

Mario Onieva, perteneciente a este instituto, dice que la exposición trata de mostrar no sólo la belleza de los minerales, también un conocimiento ordenado y claro de su estructura. Y es que parece ser que todos somos bastante ignorantes en lo que se refiere a este vasto mundo de más de 5.000 especies agrupadas en siete sistemas cristalinos, a su vez subdivididos en 32 clases.

En la sala se han colocado los minerales más importantes de cada uno de estos grupos, donde en algunos destaca su color, otros llaman la atención por sus formas caprichosas, y los de más allá guardan celosamente la historia de los fósiles a los que sirvieron de nicho hace miles y miles de años. Además la muestra se acompaña de dos maquetas, con la reproducción de una explotación minera de carbón y de una cantera. Dos formas muy distintas de obtener los minerales, aunque las dos con la misma meta: servir a la evolución del hombre.



CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

VACUNACIONES • CIRUGIA • ANALISIS • RAYOS X • CHIP



Plaza del Azucarero, 3 • HORARIO: De 10 a 1 y de 4 a 8 • Tel. Clínica 55 40 00 • Tel. Urgencias: 55 19 53 • ESTELLA

LAS FIESTAS ESTUDIANTILES

Las fiestas estudiantiles, como su nombre indica, son reuniones de estudiantes que, a parte de producirse con más frecuencia de la deseada por los padres de esos estudiantes, tienen como fin el servir de cauce para un conocimiento más profundo de las personas que de ellas disfrutan.

Como estudiantes que son, se les debe suponer una educación y mesura en sus acciones de las que por desgracia no todos pueden presumir, y a las pruebas me remito:

La última de ellas, sirvió para que unos GAMBERROS, no merecen otro calificativo, amparándose un poco en la noche, otro poco en el alcohol, y un mucho en su mala educación, cometieran actos de vandalismo e incivismo, como rotura de árboles y maltrato del mobiliario urbano, que están para disfrute de todos los ciudadanos y que les pertenece y que no son propiedad exclusiva de esos grupos de energúmenos que pululan en dichas fiestas.

Espero que estos tristes hechos no se repitan en sucesivas celebraciones, y pido la colaboración popular para desenmascarar a los culpables de estos desaguisados.

EL PRESIDENTE DE MEDIO AMBIENTE
JAVIER BARBARIN GANUZA

Intsumiso Eguna '95

Con motivo de la celebración del Intsumiso Eguna '95- II Día de la Insumisión en Bermeo (Vizcaya-Bizkaia; el año pasado se celebró en Oiartzun), el colectivo de Tierra Estella-Lizarrerriko, quiere hacer una llamada a la población para que se conciencie de la inutilidad de los ejércitos y de la consiguiente represión hacia los jóvenes que les toca hacer, -por edad, sexo y actitudes X- cumplir, con el Servicio Militar Obligatorio y no quieren realizar, tampoco, el "chantaje" que supone la Prestación Social Sustitutoria en un país donde el paro juvenil alcanza records europeos y donde la tasa de mortalidad juvenil en carretera supone el 47% del total. Esta juventud encarcelada, quiere que los presupuestos destinados a actividades militares sean reciclados a otras áreas mucho más necesitadas, como pueden ser la sanidad, la cultura, el pleno empleo, la educación y un largo etc. de carestías sociales que padecemos en el Norte y en el Sur del planeta Tierra. La sociedad necesita alter-

nativas a este callejón sin salida que supone el final de siglo y de milenio (era cristiana) para la humanidad. Por algún sitio y por muchos, es necesario cuestionar nuestros sistemas sociales, económicos, industriales, judiciales y los etc. que queramos poner, si queremos dejar a las generaciones futuras un horizonte más feliz. Los insumisos son personas con mucha dignidad, insertos en unas civilizaciones que ellos no han podido elegir, ni la desean; por ello se oponen y pagan con sus huesos en las cárceles que las clases dirigentes preparan para el futuro y repasan las del pasado, sin dejar que las palomas mensajeras de la paz lleguen a su destino: la libertad. ¡Insumisión al orden establecido!, comunican nuestros presos. Les oímos. Elkartasuna-Solidaridad. Participa tú, también, en la trama. La "vida" nos necesita.

Lizarrerriko Talde Antimilitarista- Colectivo Antimilitarista de Tierra Estella.
"Rigoberta Menchú"

EGA
PAN

Boutique **EGA PAN**

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfnos: 55 27 57
ESTELLA

Luis Fernando Gil: "Todos los chavales de Eulz tienen una pelota de golf"

Texto: C.M. • Fotos: R.V.

Fl fútbol y el baloncesto son los reyes de los aficionados, seguido de cerca por el ciclismo. Si nos ceñimos a cada región, en la nuestra también la pelota ocupa un lugar privilegiado, y constriñendo aún más el "mapa deportivo" en Tierra Estella, con los campeonatos de la Merindad y desde el éxito del "Bar Estación", ya hay muchos seguidores del Fútbol Sala.

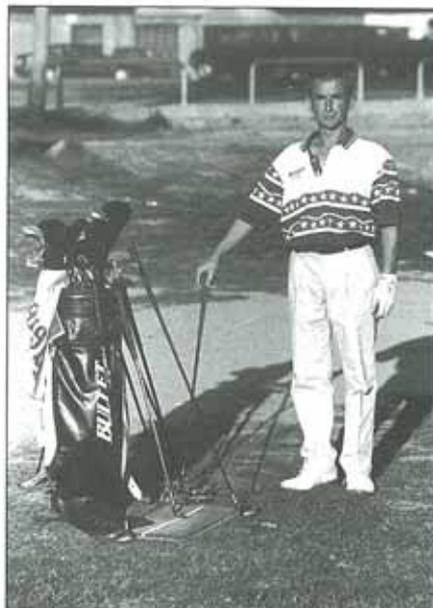
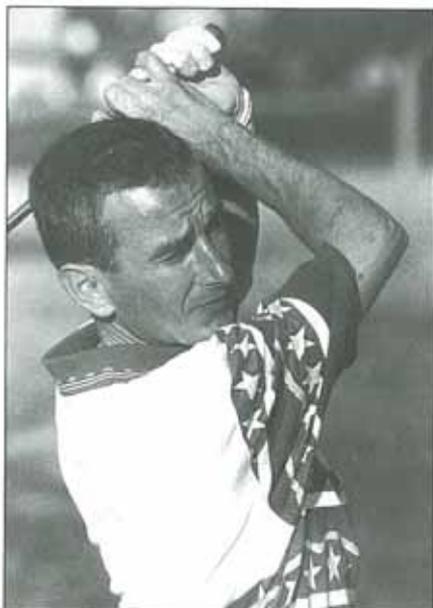
Pero en Eulz se habla de Golf. La "culpa" la tiene Luis Fernando Gil, oriundo del pueblo, que desde hace quince años se ha ganado un hueco en el mundo de este deporte. Y como no le gustaba que su afición fuera ajena al resto de vecinos, que como la mayoría de los mortales, no sabían mucho de golf, salvo que hay que meter una pelota en un hoyo.

"Hace doce años me gasté más de veinte mil duros en pelotas de golf que repartí por el pueblo. Hoy todos los chavales de Eulz tienen una". Y viendo a Luis entrenar, saben de qué va el sistema, máxime cuando este año ha decidido tomárselo sabático y quedarse en Eulz. No es de extrañar cuando lleva de media más de veinte países por temporada.

DESDE MARBELLA

Todo empezó hace quince años en Marbella, cuando Luis Fernando Gil trabajaba como Relaciones Públicas. Uno de sus jefes jugaba a golf, y él después de acompañarle un par de veces, pasó de mirar a actuar. Se convirtió en Cady de un centro de recreo de la ciudad malagueña, en el cual pasó seis años acompañando a aficionados tan conocidos como el actor Sean Connery o Kurt Limberg, el boxeador que fuera Campeón de Europa en Pesos Pesados, entre otros.

Su buena labor no pasaría desapercibida por los profesionales de este deporte, que enseguida reclamaron sus servicios. Vendrían entonces siete años de viajes por



los Circuitos Europeos con hombres como Piñero, Miguel Jiménez, Linrger, Collin Montgomery, el número uno del viejo continente, y una larga lista de campeones. Desde el año 90 hasta el 92 es la sombra del golfista español Rivero, quien en su

última temporada con Luis ocupa el segundo lugar en España, el número 12 en Europa y a nivel mundial se alza hasta la plaza 43 en una lista de los 50 jugadores mejor del mundo.

Pero llega un momento en que prefiere más aprender nuevas técnicas, para lo cual es necesario acompañar a otros jugadores que le abran el conocimiento a otros estilos y formas de jugar. Son dos años, el 93 y 94, donde aparece al lado de Sorensen, de Dinamarca, el francés Mark Farry; Elevelson, de Sudáfrica; Linrgant, de doble nacionalidad: Americana y Española....

Ahora ha conseguido titularse en Suiza de Analista de Golf Swing Pro, que por decirlo de alguna forma, es ser "maestro de maestros". Su título cuenta con la bendición de Hugo Lennon, quien fuera el profesor de Bernard Gallager, el Capitán de la Rider Cup, la competición que cada dos años enfrenta a los 12 mejores jugadores europeos con los 12 mejores americanos. Por cierto, este año ha ganado Europa, donde han participado dos golfistas, que como recordarán, acompañó Luis: Montgomery y Linrger.

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO
LIZARRA

Bar
KATKETS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

CLASIFICACIÓN XIII CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA"

• Después de la 2ª Jornada •

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
ARIZALA CAN	3	3	0	0	27	14	9
EGA INFORMATICA	3	3	0	0	15	7	9
BAR SOLANA	3	2	1	0	18	12	7
BAR VOLANTE	3	2	1	0	16	12	7
BAR IZARRA	3	2	0	1	13	9	6
G. MARTINEZ	3	2	0	1	12	10	6
LERMA PIESPAKEOSKIERO	3	2	0	1	19	18	6
JORDANA HOGAR	3	1	1	1	11	11	4
PUB GEORGE	3	1	1	1	13	13	4
BALSABERRIA	3	1	1	1	9	9	4
BAR IZASKUN	3	1	0	2	16	12	3
PASTAS GUEMBE	3	0	2	1	14	16	2
MENDANDIA	3	1	0	2	10	17	0
MANHATTAN	3	0	0	3	10	17	0
IRATI AZANZA	3	0	0	3	12	23	0
P.K.2.	3	0	0	3	9	24	0

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
ELEC. MEC. ONCINEDA	3	3	0	0	18	8	9
LOS ELECTRICOS	3	2	1	0	12	10	7
BAR BERRI	3	2	0	1	12	8	6
LA FACULTAD	3	2	0	1	11	7	6
BAKEDAMO	3	2	0	1	8	7	6
RICHARD SPORT	3	2	0	1	12	12	6
KONTUKEL	3	1	1	1	8	7	4
SEGUROS VITALICIO	3	1	1	1	8	7	4
C. NAVARRO "A"	2	1	0	1	7	3	3
GAZTERIA	3	1	0	2	13	10	3
DEPORTES GARIN	3	1	0	2	11	15	3
CONST. MARKIAGA	3	0	2	1	5	7	2
BAR ARALAR	3	0	1	2	5	8	1
CAFES LESAGA	2	0	0	2	6	12	0
PELUQUERIA IRENE	2	0	0	2	4	14	0

3ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BEROKIETA	3	3	0	0	18	6	9
C. Y B. EGURZA	2	2	0	0	29	3	6
VENTA LARRION	3	2	0	1	26	12	6
S.P. 54	3	2	0	1	21	10	6
CARP. LUQUIN	3	2	0	1	14	10	6
AUTOM. MARCO	3	2	0	1	17	15	6
BAR STOP	3	2	0	1	14	12	6
BAR REST. IRAXOA	3	1	1	1	17	12	4
MURIETA	3	1	1	1	11	13	4
BAR KATXETAS	3	1	0	2	13	14	3
REST. ARRONIZ	3	1	0	1	8	11	3
BAR ZULOBERO	3	1	0	2	12	17	3
BAR POL. AYEGUI	2	0	0	2	4	19	0
MARKIZABA	3	0	0	3	4	25	0
GAS. UREDERRA	3	0	0	3	8	37	0

4ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CARP. LARUMBE	3	3	0	0	20	5	9
LA JUVE COSMOS	3	3	0	0	16	4	9
TELECOLOR	3	3	0	0	16	4	9
BAR MALE	3	3	0	0	14	8	9
URKO MUSICAL	3	2	0	1	17	15	6
IMPRENTA JORDANA	3	1	1	1	10	14	4
HAIZEA	2	1	0	1	9	5	3
BAR IZARRA ZP	3	1	0	2	9	10	3
BAR RONCESVALLES	2	1	0	1	8	10	3
BAR 44	3	1	0	2	6	8	3
BAR IRIVER	2	0	1	1	5	12	1
CERVECERIA EGA	3	0	1	2	6	13	1
CONFEC. JOSETXU	3	0	1	2	5	13	1
CERVECERIA NAVARRO "B"	3	0	0	3	7	13	0
BAR ARALAR "B"	3	0	0	3	9	21	0

**PASTELERIA
ROHDE**

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

Fotos en 1 hora

**Centro FUJI
Foto
TOMAS**



Foto: R.V.

Bar Zulobero

Resultados

1º DIVISIÓN

Bar Solana.....7>3.....	P.K.2.
Pub George.....2>4.....	Bar Izarra
Balsaberria.....5>5.....	Pastas Guebbe
Irati Azanza.....5>6.....	Bar Volante
Jordana Hogar.....3>6.....	G. Martínez
Ega Informática.....4>3.....	Bar Izaskun
Arizala CAN.....8>5.....	Mendandia
Lerma Piespakeoskie.....4>3.....	Manhattan

2º DIVISIÓN

Los Eléctricos.....6>5.....	Cafés Lesaga
Kontukel.....3>4.....	Bakedano
Seg. Vitalicio.....3>1.....	Const. Markiaga
Dep. Garin.....3>2.....	Bar Aralar
La Facultad.....4>5.....	Elec. Mec. Oncin
Gazteria.....3>4.....	Richard Sport
Pel. Irene.....2>7.....	Bar Berri

3º DIVISIÓN

S.P.54.....10>1.....	Bar Pol. Ayegui
Bar Stop.....8>4.....	Gas. Urederra
Aut. Marco.....7>5.....	Bar Katxetas
Bar Zulobero.....3>6.....	Carp. Luquin
Markizaba.....0>6.....	Berokieta
Bar Rest. Iraxoa.....3>5.....	Venta Larión
Rest. Arróniz.....6>2.....	Murieta

4º DIVISIÓN

La Juve Cosmos.....4>1.....	Haizea
Cerv. Ega.....2>4.....	Imprenta Jordana
Carp. Larumbe.....7>2.....	Conf. Josechu
Bar Aralar "B".....4>8.....	Urko Musical
Bar 44.....3>1.....	Bar Izarra Z.P.
Cerv. Navarro "B".....0>4.....	Telecolor
Bar Roncesvalles.....3>6.....	Bar Male



Joaquín Vidaurre de la F.N. Fútbol hace entrega a José Luis Calvo como máximo goleador de la temporada pasada

Debut del Bar Estación

El Bar Estación ha debutado en la 1ª Categoría Nacional "A" con distintos resultados en los partidos que ha disputado los días 7 y 14 de octubre pasados.

Por un lado en el partido que abría la competición en el Pabellón Polideportivo de Estella frente al Orma Construcciones de Ortuella (Vizcaya), los locales consiguieron la victoria por 10-7 en un encuentro que tuvo de todo: emoción, goles y buen fútbol-sala.

En los prolegómenos se hizo la entrega de distintos trofeos: al jugador más goleador, José Luis Calvo; al jugador más regular, Manuel Echarri y el de campeones de la temporada 94-95, así como la presentación de los equipos inferiores infantil y cadete que participarán en los Juegos Deportivos Navarros. En su desplazamiento a Castro Urdiales y pese a la derrota sufrida, todos los jugadores del Bar Estación lucharon hasta el final intentando por todos los medios a su alcance remontar un resultado que se había puesto cuesta arriba con 4 a 1, pero al final con 4 a 3 y 5 a 4 en el marcador bien se podía haber conseguido el empate.

Ahora a esperar a este sábado 21 de octubre en el que se deberá enfrentar al líder Erandotarrak, en un partido en el cual se pide el máximo apoyo a todos los aficionados para con su equipo y volver a conseguir una nueva victoria.

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

Pescadería



Rosario - M^{ra} Eugenia

Plaza de Toros

El pescado más fresco a los mejores precios

- Bonito • Merluza • Anchoa • Bacalao • Besugo •
- Cigalas • Gambas • Nécoras • Lenguado • Cangrejo •
- Trucha • Mero • Lubina • Angulas...

Venta al por mayor y menor de todo tipo de pescados y mariscos.

Avenida Yerri, 6 (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS)
Tel. 55 28 07 • ESTELLA

Sopa de arroz al huevo

Voy a descubrir que la palabra cereal viene de Ceres, diosa romana de la agricultura y madre de Proserpina, y que en la mitología griega corresponde a Demeter, diosa de los granos y de las cosechas. En la mitología hindú, según la leyenda, el dios Shiva se enamoró de una princesa, pero esta le puso tres condiciones para casarse. Una de ellas es que quería un alimento del que no se cansase nunca. El dios no lo halló y se unió ella por la fuerza, pero ese mismo día murió la joven. De su ombligo, ya en la tumba, nació 40 días después la planta de arroz.

Los cereales son, junto a las legumbres, los únicos alimentos que contienen todos los grupos importantes de elementos nutritivos que necesita el cuerpo: hidratos de carbono de asimilación lenta, proteínas, grasas, vitaminas, minerales y fibra. (Notas recogidas del libro "Arroces y cereales, energía para el cuerpo").

Ingredientes:

- Arroz integral o blanco ya cocido250 gr.
- Agua salada.....2 l.
- Dientes de ajo picado.....3
- Huevos.....3
- Cucharadas de aceite de oliva4
- Nuez moscada rallada

Elaboración:

- 1.- Se mezcla en un cazo el agua, el ajo picado, el arroz ya cocido, la clara de huevo batida (reservando la yema) y un poco de nuez moscada.
- 2.- Se calientan todos estos ingredientes y se cuecen durante 5 ó 10 minutos sin dejar de remover para romper bien la clara de huevo.
- 3.- Se bate la yema de huevo con aceite de oliva hasta obtener una mayonesa líquida.
- 4.- Se vierte el contenido del cazo sobre la mayonesa sin dejar de batir, y cuando ya esté bien diluido, se sirve.



• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

A SU SERVICIO: Con su política de precios de siempre y más secciones especializadas

SALA GENERAL: Artículos de ALIMENTACION y DROGUERIA

CARNICERIA

FRUTERIA

PESCADERIA

PANADERIA y DEGUSTACION de CAFE

TEXTIL (Sólo en Estella)

De antemano, por su visita, nuestro agradecimiento.

Han "Mangado" la savia a los plataneros

Texto: **Peio Mari Senosiáin Elizaga**

No nos educan para la biodiversidad y nos encontramos, según la organización ecologista ADENA, a la cola europea de la gestión y protección de nuestros bosques, con un resultado futurista de lo menos prometedor. Así, que no es de extrañar que los árboles (plataneros) que arrancaron de la plaza de Los Fueros hayan ido a parar, masivamente, a denominarse estéticamente como "naturaleza muerta"; gracias a la perspicacia de "nuestro-afanado-arquitecto", autoridades competentes del fuero navarro y de nuestra "ilustre" ciudad, cabeza de merindad para más recocineo provinciano. Hasta aquí la cosa guarda relación con la calidad pensante de nuestra sociedad más cercana y circundante, por ser parte del reino borbónico y por lo tanto derivado a que así ocurra (una vez leído el guión, bien se puede saber cómo ha ocurrido y establecerlo en un contexto, determinado por el autor o la autora).

A la autoridades político-administrativas (gestión impuestos) de nuestra legal comunidad autónoma no les importa destinar ingentes cantidades de dinero (miles de millones) a un proyecto como el de Itoiz, incumpliendo legalidades al uso actual y "condenada-suspendida" la presentación del proyecto por la Audiencia Nacional al presentar varias irregularidades de "peso",... y sin embargo el Consejo de la Juventud lleva 5 años con la misma subvención

por parte de las Administraciones Públicas y se quedan sin dinero para llevar a cabo propuestas juveniles y más sanas, evolutivamente, que sus predecesores-as. El dinero público es cosa seria para repartirlo bien. Nuestra comunidad destina 6.140.000 pts al Consejo de la Juventud (pagan con ello luz, agua, personal de oficina y deudas adquiridas entre otras actividades...); la Rioja destina 9,5 millones; Vascongadas, 16 millones. La boca se les llena de babóscas mentiras cayendo a sus bolsillos en forma de dinero sucio, pero real y sin cárcel alguna... todo legal. Y no saco presupuestos militares, ni gastos presupuestados en la trama del "GAL navarro". ¿Con tanto gasto, qué nos querrán enseñar para solucionar, humanamente, el ahora y el mañana que vendrá de una forma o de otra? ¿Cuánto durará este ensoñamiento popular, si Dante lo describió elegantemente y Cervantes discursió, allá, por Castilla, al Quijote y Dulcinea acompañados de Sancho y de más letras impresas?. Hasta el pelotari Beloki, joven como los y las hay, dice al respecto: "En Navarra hay muchos insumisos que están en derecho de serlo".

Hay que labrarse una vida, hay que dar hijos al mundo; hogares, hogares, dulce hogar -propio y no de los padres o del banco de tu/r/no... pero tenemos que nuestra espléndida economía liberodesarrollista (especie a extinguir si no cambiamos el rumbo) genera de cien nuevos puestos de trabajo sólo dos en estado laboral fijo (contrato indefinido), los demás, 98, son eventuales. ¡Qué capacidad!, queda uno cuasi

asombrado, tanta liberalidad y gastos militares por todas las esquinas, son propicias a ejercer esa materialidad tragicómica a la geografía social reinante, aquí y en Lima, Guatemala, etc. Y lo ha vuelto a airear un diario local, como en la introducción decía, se han secado los verdes árboles que fueron un día; metieron mano quienes metieron y secaron la savia que les daba la vida... y era de todas-os. Ya hubo denuncias y firmas de la ciudadanía para que pudiera ocurrir de otra manera. Caso, ninguno, ¿al pueblo llano?, qué txorrada. Quien manda, manda; luego viene la historia y se aclara hasta la que ha sido tergiversada, para bien o para mal. Y aunque no lo sea, me agarro al dicho populocristiano de que al "final" viene el "juicio" y no veas lo que sale allí que no haya pasado aquí, y encima ya juzgado y con sentencia sin moreiras o judeiras para confundir al pelo del personal y calvo-a detrás de la oreja.

¡Joder!, qué final... y siempre de buenas maneras, "atrás queda la animalidad, si la dejas". Dicho humano, todavía, sin patentar y con el curro, cuando venga, eventual al 98% de posibilidades en lo que llevamos de 1995 en el Estado español. ¡Viva el futuro de los diferentes pueblos Ibéricos y del África!. Está demostrado que el "Gran Capital" y la Xenofobia (Ceuta), como la bondad y la tolerancia, no conocen fronteras, ¡qué dilema a dilucidar! entre humanos-as celulíticos y representadas-os en el mismo plano terrenal y con diferenciadas lenguas para comunicarse en libertad bajo el cielo azul si no hay nubes.

ROZAS

JOYERIA
RELOJERIA
NUMISMÁTICA

Miembro de la Asociación
Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7
Tfno: 55 06 86
ESTELLA

Herboristería SAN ANDRES

CENTRO DE SALUD NATURAL

Plaza San Francisco de Asís.
Junto al Ayuntamiento
Tel. 54 68 71 • ESTELLA

P. KORRES PUERTAS

- *ACORAZADAS
- *BLINDADAS
- *INTERIORES
- *ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES

ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 16 70
C/ Romorivál, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA



Bar LP

- *Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
- *Gran variedad de cervezas de importación.

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

TALLERES PARA EL EMPLEO; SEGUNDA FASE DEL PROGRAMA RED 30

La segunda fase del Programa Red 30, auspiciado por el Instituto Navarro de Deporte y Juventud, para impulsar la creación de empleo entre los jóvenes de 16 a 30 años, se inicia a lo largo de la segunda quincena de octubre con la puesta en marcha de los Talleres para el Empleo en Barañáin, Burlada, Huarte, Tafalla, Tudela, Villava, Zizur y Estella.

La promoción de empleo juvenil pasa por el aumento en la cualificación profesional, la orientación laboral y la creación de empresas. Las actividades, que comenzaron el pasado mes de junio y que se desarrollarán hasta el año 1999, constan con un presupuesto que en el primer año asciende a 26,1 millones de pesetas, cofinanciados por el propio Gobierno de Navarra (55%) y por el Fondo Social Europeo (45%).

500 JOVENES

Los destinatarios del programa son aquellos jóvenes en situación de empleo precario, amenazados con la pérdida de empleo o directamente en paro. Se prevé que a finales de año al menos 500 jóvenes hayan participado en los diferentes niveles del programa.

En esta segunda fase se contempla la realización de un primer taller "DESCUBRE TUS POSIBILIDADES" de cuarenta horas de duración en las localidades mencionadas. Tiene por misión descubrir las posibilidades de empleo de los jóvenes en la zona donde viven a través del análisis de las aptitudes personales, el descubrimiento de los recursos existentes en cada zona específica donde se imparte, y la investigación del mercado de trabajo seleccionando potenciales empleos en función de las preferencias personales.

DOS NUEVOS TALLERES

Posteriormente se iniciarán dos nuevos talleres de 120 horas de duración, uno destinado al aprendizaje de la búsqueda de empleo y otro, a la creación de autoempleo.

El taller "APRENDE A BUSCAR EMPLEO" tendrá como objetivos la selección de un área de ocupación concreta, el descubrimiento y aprendizaje de estrategias de búsqueda, la mejora de las actitudes y aptitudes ante el empleo y la elaboración de un plan de inserción laboral.

En el taller "APRENDE A CREAR TU EMPRESA" tendrá como finalidad detectar y definir proyectos de autoempleo, evaluar el grado de decisión personal sobre la iniciativa, la detección de los pros y contras para el desarrollo del proyecto y la elaboración del propio plan de empresa.

Los jóvenes interesados pueden dirigirse a la Oficina de Juventud del Ayuntamiento de Estella, a la Agencia de Desarrollo de la Mancomunidad de Montejurra o al Centro Europeo de Empresas e Innovación de Navarra (CEIN). Tfn: 10 60 01.

Campaña Antigripal 1995/1996

En invierno existen una serie de enfermedades de tipo respiratorio producidas por virus y cuya difusión se ve favorecida por las bajas temperaturas ambientales y por la consiguiente concentración de personas en locales cerrados. Entre otras enfermedades, las más frecuentes son la

GRIPE Y EL RESFRIADO COMUN

GRIPE

Es una enfermedad causada por un virus que se transmite de persona a persona a través de la tos y estornudos y que tiene como particularidad su fácil cambio, de tal forma que el virus circulante un invierno, será, probablemente, diferente al del invierno anterior y, por tanto, la necesidad de vacunarse todos los años.

La gripe se desarrolla habitualmente entre los meses de octubre a marzo y afecta cada año a un gran número de personas.

*****SINTOMAS**

- Fiebre alta
- Malestar general:
- Dolor generalizado**
- Dolor de cabeza**
- Congestión**
- Dolor de Garganta**

La fiebre dura generalmente de 3 a 5 días si no hay complicaciones

*****RIESGOS**

El principal riesgo de la gripe es la sobreinfección bacteriana que puede afectar a las vías respiratorias y causar a veces bronquitis e incluso, neumonía.

Estas complicaciones son raras y se dan con más frecuencia en personas que, por su estado de salud previo, o por su edad, pertenecen a los llamados

*****GRUPOS DE RIESGO:**

- Mayores de 65 años
- Bronquíticos-Asmáticos

- Cardiópatas
- Diabéticos
- Enfermos renales
- Personal sanitario y docente
- Familiares y otras personas que tengan a su cuidado personas pertenecientes a "grupos de riesgo"
- Grupos constituidos por personal de servicios públicos...

*****CUIDADOS PERSONALES**

LA GRIPE DEBE SEGUIR SU CURSO, pero se pueden tomar ciertas medidas para aliviar los síntomas

- Acentuar el reposo, preferible en la cama
- Tomar aspirina u otro medicamento similar, siempre que no tengan contraindicación
- Beber agua y zumos en abundancia
- Así mismo, es de interés extremar las medidas higiénicas habituales. Recordar que el taparse la nariz y la boca al estornudar y/o toser evita la transmisión de la enfermedad a las personas que rodean al enfermo.
- Es también importante destacar que, al ser un proceso vírico, no es eficaz el tratar con antibióticos pudiendo dar lugar, en cambio, a resistencias bacterianas. Los antibióticos sólo se deberán administrar bajo estricta indicación médica.

•LA CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIGRI PAL EN LA ZONA BASICA DE ESTELLA SE REALIZARA:

- LUGAR: Centro de Salud (Botiquín-Planta Baja)
- HORARIO: De las 13 horas a las 13:30.
- Se darán 100 NUMEROS DIARIOS a partir de las 10 horas

APROVECHA LA OPORTUNIDAD Y VACUNATE. TU CENTRO DE SALUD TE AYUDA A QUE TU CALIDAD DE VIDA SEA OPTIMA

Centro de Salud de Estella



Herboristería
Centro de Masaje
CIRIZA

Plaza de Santiago, 37
Tel. 55 08 45 - ESTELLA

CONSULTA NATURISTA

Solicite hora para:

- IRIDOLOGIA - ACUPUNTURA
- OSTEOPATÍA - REFLEXOTERAPIA
- MAGNETOTERAPIA - SIMPATICOTERAPIA
- CONTROL de PESO

**FITOTERAPIA
DIETÉTICA**

**COSMÉTICA NATURAL
TRATAMIENTOS
para el CABELLO**

MASAJES

LINFODRENAJE
ANTICELULÍTICO
REAFIRMANTE
POSTPARTO
ANTIESTRÉS
LUMBALGIAS

MASAJES DEPORTIVOS

CONTRACTURAS
ESGUINCES
DOLORES MUSCULARES
TENDINITIS, ETC.

MANIPULACIONES

VERTEBRALES
PERIFÉRICAS



Entre la carretera y el río...

Entre la carretera y el río, en el paraje de San Agustín, existía un edificio destinado a la fabricación de embutidos, más tarde albergó un almacén de antigüedades y hace un par de años se derribó, quedando el solar, que sepanos, propiedad de la ciudad. ...Y todos creíamos que dicho solar se iba a rellenar de tierra vegetal para ajardinarlo poco más o menos, puesto que está frente al futuro "Parque Cultural".... Pero. ¡Quíá!, en su lugar se pueden ver escombros, hierros abandonados, excavadoras en deshu-

o y otros artilugios aparcados, dando un aspecto de abandono... Y todo esto frente a la Iglesia del Santo Sepulcro, adonde tanto turista acude a contemplar su maravillosa fachada, y estas personas tan sensibles al arte, también son "extremadamente sutiles" ante la desidia de un paisaje, o una orilla de río que podía ser bella sin mucho "coste económico"... ¡Ah! pero yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

El Rezonón



•bar.
•restaurante.
RICHARD

Avda. Yerri, 10
(Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)

¡ALETEAD FUERTE!

Otoño, días de "pasa", dicen ellos, cuando de un monte y de otro hacen retumbar los cielos. Bien de mañana echo un guiño a ese cielo arriesgado. No maldigo el mundo, las detonaciones que me han sacado de mi último sueño. Desde mi ventana, aliento el vuelo: ¡Volad, volad lejos aves, pájaros, que ya los tubos de hierro se hierguen en la maleza, que los hombres aburridos de su vida, ensayan apagar la vuestra! ¡Escalad firmamentos, horadad lejanía! ¡Que no os alcancen!. No sé de dónde vents, a dónde vais, pero llegad, salvad el plomo, despistadlo... que se pierda allá arriba, sin fuerza ya para agujerear vida, sin ganas para detener ningún vuelo. ¡Que repose entre nubes el plomo insensato, el plomo siempre despistado! ¡Aletead fuerte, que este no os alcance! Lejos, en algún lugar reverdece una Tierra de la que no asoman tubos de hierro, ni hombres que se camuflan en su follaje. ¡Aletead, aletead fuerte, buscad esas ramas que no tiemblen por la incertidumbre de un vuelo azaroso! Pero prometed que un día retornaréis, cuando aquí también la Tierra verde, cuando el hombre no se esconda en el follaje, cuando entierre el arma, cuando os abra sus ramas, sus brazos. Prometed que un día retornaréis, cuando el hombre por fin hermano de todos sus hermanos, hermano de todos cuantos nadais, reptais, o conquistasteis los cielos infinitos. Prometed que un día retornaréis, alba sin detonaciones, ni estruendo. Porque nunca, nunca sabréis qué sería de nuestras ventanas sin vuestro trazo, de nuestras mañanas sin vuestro canto.

KOLDO ALDAI



AVY Producciones Video, T.V

•SALA DE EDICION BETACAM
-BODAS, COMUNIONES
-VIDEOS INDUSTRIALES
-SPOTS PUBLICITARIOS
-VIDEOS CULTURALES
-REPORTAJES SOCIALES

PARA MÁS INFORMACIÓN LLÁMENOS AL
21 21 72
PAMPLONA
908-28 62 72
Tel. Móvil: ESTELLA

Pidanos presupuesto sin compromiso

Confecciones
SAN SEBASTIAN



**ROPA
HOMBRE**

.....
C/ Baja Navarra, 2 • Tel. 55 05 79
31200 ESTELLA



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Persistirán los problemas de salud, aunque lograrás encauzar tu trabajo de una forma tranquila logrando importantes metas. En el amor puede haber sorpresas.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Cuida de tu salud, porque lo que en principio puede ser un simple catarro puede degenerar en gripe. En el trabajo alguien puede intentar engañarte, así que andate con ojo. Buenos momentos con los amigos.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

No debes impacientarte o valorar poco lo que tienes. En realidad eres bastante afortunado porque la salud y el amor van muy bien. Quizá se resienta algo tu dinero, pero eso no es motivo para el mal humor.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Deberías asentarte en el plano sentimental sino quieres salir mal parado. Por contra en el trabajo vas a lograr que tu presencia sea ya imprescindible para tus compañeros.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Seguirás añorando tu soledad, y quizá algún amor pasajero que dejaste escapar por desidia. Momento es para reflexionar y para conseguir aquello que deseas, pues aún no es tarde.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Deberás asentar tus ideas para darte cuenta del valor que tienen. Ahora más que nunca, puesto que algunas personas van a poner en entredicho tu validez. Sin embargo, al final se reconocerá tu trabajo.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Estás dejando de lado un asunto que si por ahora no tiene mucha importancia, más tarde será un escollo. Intentar hacerle frente cuanto antes, y te sentirás aliviado. Una llamada inesperada puede ser la clave.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Tus palabras han podido ser malinterpretadas por la persona que quieres, así que deberás aclarar las cosas si no quieres que estas vayan a peor. Cómete el orgullo y di la verdad, que la quieres.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Te va a surgir la oportunidad de un viaje, que no debes desaprovechar si quieres vivir buenos momentos. Quizá esta sea la única forma de salir de esa situación que tanto te agobia y a la que por ahora, no encuentras solución.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

La confianza excesiva puede cerrarte los ojos y no ver que algo se te está escapando de las manos. Cautela a la hora de tomar una decisión, que va a determinar parte de tu futuro. Amor inesperado.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

No deberías ser tan impulsivo en la vida, porque muchas veces, ante la realidad, puedes golpearte fuerte. Mira bien si en realidad lo que tienes es motivo para tanta euforia, o sin embargo aún quedan cosas por solucionar.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Tu actitud está molestando a más de uno, sobre todo a amigos, a los que no dudas relegar a un segundo plano por tus caprichos. Aún estas a tiempo de rectificar y ser un poco más serio.

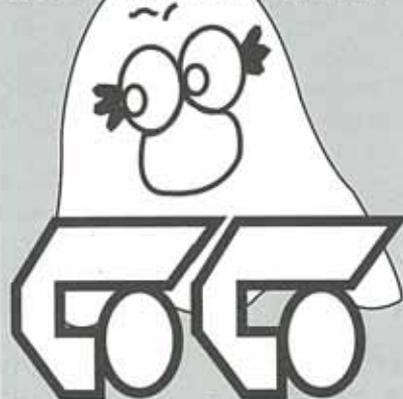
B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA

GAS NATURAL • GAS NATURAL



Instalaciones y Talleres Goñi S.L.

Instalaciones de:

- Calefacción • Gas Natural y Propano • Fontanería y Saneamiento • Aire Acondicionado • Vapor • Instalaciones Industriales.

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax. 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra)

Disfrute del GAS NATURAL

EN SU CASA; BIEN SEA TRANSFORMANDO SU ACTUAL CALEFACCIÓN A GAS O INSTALANDO UNA NUEVA.

Le hacemos el Proyecto Técnico para su instalación.
Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas, colaboradora de Gas Navarra y Repsol-Butano.



Infórmese
en el teléfono
52.00.38

GAS NATURAL • GAS NATURAL

Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadernaciones
Sellos de caucho
Fotolitos - Fotocomposición
Plastificados
Placas rotuladas

Garbayo impresores
TIPOGRAFIA - OFFSET
Tfno. 552034 • Fax 546564 • ESTELLA



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARUA

CINE

- SABADO 21 DE OCTUBRE: "Acoso"
- SABADO 28 DE OCTUBRE: "Estallido"
- SABADO 4 DE NOVIEMBRE: "Batman Forever"
- SESION GOLFA a la 1 de la MADRUGADA:
"El hombre que mira"

LUGAR: Conservatorio "Julián Romano"

HORARIO: 8 y 10:30

ENTRADA: 300 Ptas.

EQUITACION

INFORMACION: Apuntarse en la Oficina Municipal de Deportes

FECHAS: 22 y 29 de octubre

SALIDA: 2,000 Ptas.

EXPOSICIONES

- EL MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU VISTO POR PACO OCAÑA
(Fotografías)

Del 6 al 29 de octubre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

- EL MUNDO MINERAL

Del 9 al 28 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

- TRABAJOS ALUMNOS III CURSO DE TALLA EN PIEDRA

Del 9 al 28 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

- EXPOSICION DE LOS TRABAJOS SELECCIONADOS EN EL
CERTAMEN DE COMICS DEL GOBIERNO DE NAVARRA

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

FECHAS: Del 19 al 28 de octubre

HORARIO: De lunes a sábados de 7 a 9

ZINEMA

- URRIAK 21 Larunbata: "Acoso"
- URRIAK 28 Larunbata: "Estallido"
- AZAROAK 4 Larunbata: "Batman Forever"
- EMANALDI LIZUNA GOIZEKO 1ean:
"El hombre que mira"

LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola

ORDUA: 8 eta 10:30etan

SARRERA: 300 Ptaz.

EQUITACION

INFORMACION: Apuntarse en la Oficina Municipal de Deportes

DATAK: 22 y 29 de octubre

SALIDA: 2,000 Ptas.

ERAKUSKETAK

- GUSTAVO DE MAEZTU MUSEOA
- PACO OCAÑAK IKUSTEN DUENAREN ARABERA (Argazkiak)

Urriaren 6tik 29 bitarte

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoa

- MINERAL MUNDUA

Urriaren 9tik 28 bitarte

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

- III. HARRIA LANTZEKO IKASTAROAREN IKASLEEN LANAK

Urriaren 9tik 28 bitarte

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

- NAFARROAKO GOBERNUAREN KOMIKI LEHIAKETAN

HAUTATURIKO LANEN ERAKUSKETA

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea"

DATAK: Urriaren 19tik 28ra

ORDUTEGIA: Astelehenetik larunbatera 7etatik 9etara

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CONCIERTOS

•CORAL DE AZKOITIA

ORGANIZA: Coral Ereintza

FECHAS: Sábado 28 de octubre • Iglesia de San Juan

•CONCIERTOS DE NOVIEMBRE

⇨ 3 DE NOVIEMBRE

"Coral de Cámara de Pamplona"

LUGAR: Iglesia de San Pedro; DIA: Sábado 28 de octubre

⇨ 10 DE NOVIEMBRE

"Amigos del arte"

⇨ 17 DE NOVIEMBRE

"Cuarteto Rubato"

CURSOS

•PINTURA (Del 2 de octubre a junio)

•CERÁMICA (Del 2 de octubre a junio)

•TÉCNICAS DE TEATRO. Nivel II

Sábados de octubre y noviembre. Hospital Viejo.

•ESCULTURA DE RECICLAJE. Del 7 al 28 de noviembre.

Martes y jueves de 4 a 8. Casa de Cultura.

•FOTOGRAFIA. 24, 25 y 26 de noviembre. Casa de Cultura

A cargo de la Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Navarra.

•CURSO-TALLER PARA GUIONISTAS.

"CÓMO SE ESCRIBE UN GUIÓN CINEMATOGRAFICO"

FECHAS: Sábados de octubre y noviembre de 5 a 7

MATRICULA: 3.000 ptas con Carnet Joven y 4.000 ptas sin Carnet Joven

INFORMACION E INSCRIPCION: Oficina Municipal de Juventud

•CURSO DE MONITORES DE OCIO Y TIEMPO LIBRE

Información e inscripción: Oficina Municipal de Juventud

FESTIVAL DE MAGIA

•A cargo del director del curso de magia: "Manuel Molas"

FECHA: Viernes 20 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego" • HORA: 19:30 h.

AUDIOVISUALES

•EL MUNDO MINERAL

FECHAS: Del 9 al 28 de octubre

HORARIO: D e 7 a 9 • LUGAR: Salón de actos

PROGRAMA PARA IMPULSAR EL EMPLEO Y LA CREACION DE EMPRESAS ENTRE JOVENES (RED 30)

DESTINATARIOS:

Jóvenes de 16 a 30 años en desempleo o empleados en precario

MAS INFORMACION:

Oficina de Información Juvenil del Ayto. de Estella

KONTZERTUAK

•CORAL DE AZKOITIA

ANTOLATZAILEA: Ereintza Abesbatza

DATAK: Urriak 28, larunbata • San Juan Elizan

•CONCIERTOS DE NOVIEMBRE

⇨ AZAROAK 3

"Coral de Cámara de Pamplona"

LEKUA: San Pedro Elizan; EGUNA: Urriak 28, larunbata

⇨ AZAROAK 10

"Amigos del arte"

⇨ AZAROAK 17

"Cuarteto Rubato"

IKASTAROAK

•PINTURA (Urriaren 2tik ekaina arte)

•KERAMIKA (Urriaren 2tik ekaina arte)

•ANTZERKI TEKNIKA II MAILA.

Urria eta azaroaren larunbatak. Ospitale zaharra.

•BIRZIKLAIAREN ESKULTURA. Azaroaren 7tik 28 bitarte.

Astearte eta ostegunetan 4etatik 8etara. Kultur Etxea.

•ARGAZKIA. Azaroaren 24, 25 eta 26. Kultur Etxea.

Nafarroako Agazkilaritza eta zinemagintzaren eskutik.

•GIDONISTENTZAKO IKASTARO-TAILERRA

"NOLA IDAZTEN DA GIDOI ZINEMATOGRAFIKO BAT"

DATAK: Larunbatak urritik azarora, 5etatik 7etara

MATRIKULA: 3.000 ptaz. Gazte txartelaz eta 4.000 ptaz gazte txartelik gabe

IZENA EMAN ETA ARGIBIDEA: Udal Gazteria Bulegoan

•AISIALDIRAKO MONITORE IKASTAROA

Argibidea eta izena eman: Udal Gazteria Bulegoan

MAGIA JAIALDIA

•Magia ikastarroaren zuzendariaren eskutik: "Manuel Molas"

DATAK: Urriaren 20an, ostirala

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea • ORDUA: 19:30etan

IKUSENTZUTEOA

•MINERAL MUNDUA

DATAK: Urriaren 9tik 28 bitarte.

ORDUTEGIA: 7etatik 9etara • LEKUA: Eginkizun-aretoa

ENPLEGU BULTZATZEKO ETA GAZTEEN ARTEAN ENTRESAKSORTZEKO PROGRAMA (RED 30)

KARTZAILEAK:

Langabezian edo behin behineko lanpostuetan dauden 16 eta 30 urteen arteko gazteak

ARGIBIDE GEHIAGORAKO

Lizarrako Udalaren Gazte Informazio Bulegoa

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
 - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
 - 1.7. Traspasos
- ### 2. MOTOR
- 2.1. Automóviles
 - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
 - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
 - 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

- Se VENDE o ALQUILA piso en C/ Mayor, 28. 120 m². T:551274
- Se VENDE piso en buen estado. Soleado. Cal. indiv. Cocina amueblada, resto opcional. T:546547
- Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6ºD Con o sin muebles. Exterior. T:554927
- Se VENDE apartamento en C/ Ruiz de Alda, 66 m². Cocina montada. Exterior. P:9.000.000 T:552336
- Se VENDE piso en C/ Espoz y mina, 16-4º T:550816
- Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 7-2ºB. Cocina completa. Cal. Individual gasoil. T:553990 (noches)
- Se VENDE piso en C/ Mayor, 55-4º T:550630
- Se VENDE piso con buhardilla en Urb. El Puy. Precio interesante. T:546829
- Se VENDE piso en Pza. Fueros, 5 hab. Cal. central. Todo exterior. P:18.500.000 Ptas. T:552746
- Se VENDE piso en Pza. Santiago. Primer piso con patio. T:546102
- Se VENDE o ALQUILA piso amueblado. Exterior, soleado, económico. C/ Mº de Irujo, 2-2ºD T:943-459903 (noches)
- Se VENDE piso en Edificio San Miguel (péñico) 3 dorm. 2 baños, salón, terraza. 14 m² trastero. Plaza de garaje. Ascensor. A estrenar. 100 m². T:546862
- Se VENDE piso en C/ Baja Navarra, 80 m² y trastero. Reformadpp. Todo exterior. T:554816 (De 8 tarde a 10:30 noche)
- Se VENDE piso sin amueblar. Económico. T:551016
- Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 37-2ºB T:553643
- Se VENDE casa de planta baja en C/ Chapitel, 13. Bajera y 5 habitaciones. Barata. T:546857
- Se VENDE piso sin amueblar en C/Carlos VII, 13. Económico. T:551016
- Se VENDE piso de 61 m². en Casco Viejo de Pamplona. Reformado. T:210603

- Se VENDE piso en Avda. Yerri. Sin gastos. T:554235
- Se VENDE o ALQUILA apartamento para consulta, despacho o vivienda en plaza Fueros, 16-4ºA. T:550327*551913
- Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 4-7ºC. T:551913*550327
- Se VENDE piso en plaza Río Urederra, 92 m². 3 habitaciones. Cocina y baño montados. Plaza de garaje opcional. P:10.300.000 Ptas. T:552820
- Se VENDE piso en Urb. El Puy con jardín. Precio interesante. T:551786
- Se VENDE piso en Plaza de la Paz, 3 hab. Muy buen estado. Con trastero. T:552079
- Se VENDE piso en construcción en zona El Volante (protección oficial) T:551165
- Se VENDE Piso en plaza Río Urederra, 3 hab. Cocina y baño montados. T:552820
- Se VENDE piso en C/ Valdega. Cal. ind. y cocina montada. T:546538 (noches)
- Se VENDE primer piso preparado para oficinas en Pº Inmaculada. T:552977
- Se VENDE piso en C/ Tafalla, 7-3º (junto al poli-deportivo). Opción bajera. 3 dorm., salón, cocina nueva. T:553907
- Se VENDE piso con bajera en C/ Tafalla. T:546325
- Se VENDE o ALQUILA piso céntrico. T:546611 (llamar de 3 a 5 o noches)
- Se VENDE piso totalmente nuevo. Sin gastos. Avda. Yerri, 3 hab. T:546768
- Se VENDE piso con calef. individual en plaza Santiago. T:553187
- Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 19-1º. T:550264 (De 10 a 11 de la mañana)
- Se VENDE piso con bajera en C/ Montesquiza (casas Salvat) T:553799
- Se VENDE piso totalmente reformado y decorado en plaza Sierra de Aralar, 3-4º T:552924*546076
- Se VENDE piso en Pº Inmaculada para vivienda u oficina. 150 m². construidos. Amplia terraza. Garaje opcional. T:94-4334535
- Se VENDE piso en C/ Tafalla, nº7 P:7.500.000

Plas. T:546325

1.1. DEMANDA

- Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o parking. T:552249
- COMPRARIA piso en Estella. Entre 4 y 5 millones. No importa estado. T:546272
- Se NECESITA comprar apartamento o estudio en Estella. Con ascensor o primer piso. Cal ind. T:976-524264

Se NECESITA
Camarero y camarera
para trabajar en pub
 Enviar datos personales y fotografía al
Apdo. de Correos nº45 • ESTELLA

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

- Se VENDE Casa en Artaza (Amescoa Baja) 2 plantas (70 m² por planta), desván, calef. salón con chimenea. Jardín 190 m². T:125673
- Se VENDE casa de pueblo en Munáriz con huertas, corrales y fincas. Buen precio. T:946-722372*948-554153
- Se VENDE casa grande en Allo para reformar. T:523019
- Se VENDEN 2 casas en Munián. T:551184
- Se VENDE casa en Allo con 4 hab. y 3 baños. Garaje. P:8.000.000 Ptas. T:523283
- Se VENDE casa en Abern. Reformada. T:551887*553999
- Se VENDE piso y dos bajeras en Dicastillo. T:552074*527242
- Se VENDE casa de pueblo en Abárzuza. T:520078*554942
- Se VENDE primer y segundo piso en Abillas con buhardilla y bajera. Muy barato. T:813355
- Se VENDE piso en Gabaja (a 10 min. de Laredo) Duplex de 140 m². Todo exterior, 2 terrazas. Bajera cerrada. A orillas del río Asón.

- P:11.000.000 Ptas. T:550320*94/4152289
- Se VENDE o ALQUILA casa en Ayegui. 3 habitaciones, salón, cocina, baño, 2 trasteros y najera. T:546853 (lunes)
- #### 1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.
- Se VENDE regadío en San Lorenzo. T:555118
- Se VENDE pequeña granja en Metauten con 15 robadas de terreno. Pozo de agua, luz, plantado de trufa. T:554142 (llamar de 20 a 22 horas)
- Se VENDE o ALQUILA nave en Merkatondoa. 260 m². T:551996
- Se VENDE o ALQUILA bajera de 90 m². en Estella (zona bar El Volante) T:552966
- Se VENDE plaza de garaje con entrada por Principe de Viana y Gustavo de Maestu. T:553049
- Se VENDEN varias parcelas en el Complejo de Irache de 800, 1.000 a 3.000 m². T:251495
- Se VENDE bajera con vado, 60 m². en C/ La Corte, 1. T:552670
- Se VENDE o ALQUILA bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535
- Se VENDE parcela edificable arbolada en Irache. Céntrica situación. A dos calles. T:246317
- Se VENDE nave 200 m². en Ancín. Terrano cercado. Agua y luz y fuerza eléctrica. T:185163
- Se VENDEN dos plazas de garaje adosadas. En el centro de Estella. Oportunidad. Precio total: 4.300.000 Ptas. T:552558
- Se VENDE terreno urbanizable en Azcona. T:546412 (A partir 6 tarde)
- Se VENDE bajera de 27 m² en Pza. Urederra. T:551299
- Se VENDE finca de 6000 m² con casa, agua propia y frutales en Ujué. 100% ecológico. T:701180
- Se VENDE plaza de garaje en zona de plaza de toros. T:543206
- Se VENDE bajera 90 m². junto al bar de jubilados en Estella. T:551324
- Se VENDE plaza de garaje con trastero en calleja de los Toros. Buen precio. T:553988
- Se VENDE parcela cercada en Barga. Luz y agua. T:553201

Esto es todo lo que necesita para tener un Crédito Vivienda

- En cuanto a las condiciones inmejorables, fíjese:
- Uno de los intereses más bajos del mercado.
 - Un plazo de amortización de hasta 30 años.
 - Posibilidad de 12 meses de carencia de amortización.
 - Financiación hasta el 100% del precio de la vivienda.
 - Interés fijo o variable: a elegir.
 - Seguro de amortización con cuota gratuita de los tres millones iniciales.



iberCaja

La Caja que ha dicho sí a mucha gente

C/ San Andrés, 5
 Tel. 54 66 76
 ESTELLA

ENTRE PARTICULARES

Se VENDE bajera en C/ La Berrueza, 9. 40 m². P:4.250.000 Ptas. T:553230

Se VENDE terreno con caseta junto al silo (ctra. de Allo) a 1 km. de Estella. T:551703

Se VENDE terreno edificable en Muniñán. 4.271 m². y otro de 1.180 m². T:551184

Se VENDE terreno con jardín, piscina y edificio con porche cerrado. Salón con chimenea, aseo, cocina y bodega en Urb. Belástegi en Estella. T:553041•550595

Se VENDE plaza de garaje en Calleja de los Toros. T:546410

Se VENDE o ALQUILA bajera en Ed. San Miguel. Ideal para sociedad. T:552573

Se VENDE bajera en C/ San Nicolás, 12 T:550264 (De 10 a 11 de la mañana)

Se VENDE bajera en C/ Talafia. P:4.000.000 Ptas. T:547325

Se VENDE plaza de garaje. Acceso C/ La Corte y plaza Santiago. Muy barata. T:554227 (noches)

Se VENDE plaza de garaje céntrica. Precio muy interesante. T:520038

Se VENDE bajera en Estella en buena zona. T:552689

Se VENDE o ALQUILA bajera en C/ Valdealin. 90 m². T:552624

Se VENDE plaza de garaje en esquina. Particular urgente. En P^o Inmaculada y Doctor Huarte San Juan. T:541029

Se VENDE plaza de garaje en zona plaza de toros. T:552023

1.3. DEMANDA

COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m² y 80 m². T:546604

COMPRARIA nave o bajera de 200 a 300 m² en Pol. Ind. de Villatuerta, Merkatondoa o alrededores. T:553155

COMPRARIA tierra de regadío o de secano junto al río Ega, de Novetia hacia Baigorri. T:543206

COMPRARIA casa o terreno en Ancín. T:945-233517

COMPRARIA 1.000 m² aprox. en zona rústica de Estella o cercanías. T:553429

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso en C/ Valdega. Exterior. 4 hab. T:548754

Se ALQUILA piso amueblado en P^o Inmaculada (encima Caja Municipal) Muy soleado, cal. central, agua caliente. Todas las comodidades. T:553035 (a partir 9 noche)

Se ALQUILA piso amueblado céntrico meses de julio, agosto y septiembre. T:551061

Se ALQUILA piso céntrico. Buenas vistas. Soleado. T:540093

Se ALQUILA piso amueblado en Avda. Yeri. Cal. central. T:550287•552289

Se ALQUILA piso amueblado soleado y buenas vistas en C/ Rocamador. T:390202 (De 13 a 15 y de 22 a 23 horas)

Se ALQUILA buhardilla con derecho a cocina en P^o Inmaculada. T:553754 (Noches)

Se ALQUILA apartamento amueblado en la plaza de los Fueros. T:550170

Se ALQUILA piso en Plaza de los Fueros. T:550499

Se ALQUILA piso en P^o Inmaculada. T:173721

Se ALQUILA piso amueblado en Avda. Yeri. Servicios centrales. T:552263

Se ALQUILA piso amueblado en P^o Inmaculada.

69. T:551071

Se ALQUILA piso en Avda. Yeri, 6-2º D. Cal. y agua central. T:537501

Se ALQUILA 3º piso en C/ Baja Navarra. Amueblado. Cal. central y teléfono. T:546858

Se ALQUILA piso en C/ Zalatorri, 10-4º A. Económico. T:94-4273586

Se ALQUILA piso en C/ Baja Navarra, 8. Cal. indiv. Amueblado. T:554243

Se ALQUILA Piso en C/ Mayor, 22-3º Izda. T:546243

Se ALQUILA piso con cal. y agua central. T:550241

1.4. DEMANDA

Se NECESITA en alquiler piso o apartamento. Hasta 30.000 Ptas. T:342006

Se NECESITA piso amueblado en alquiler en zona plaza de toros. T:550288 (Robert. Horas oficina)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA apartamento en Torreveja junto a la playa. T:554698

Se ALQUILA piso cerca de Estella. Garaje y Cal. Ind. T:534209

Se ALQUILA casa a 9 Km. de Estella. T:527018

Se ALQUILA piso en Allo. Nuevo. T:553144

Se ALQUILA ático en Salou con terraza de 140 m², en 1ª línea de mar. 2 hab. cocina, estar amplio (julio-agosto) Mes completo o por quincenas. T:977-314003

Se ALQUILA casa en Aróniz. T:537479

Se ALQUILA piso amueblado cerca de Estella. T:520030

Se ALQUILA casa pequeña en Valle de Améscoa. Económica. T:553712

Se ALQUILA apartamento en Salou. T:551266

Se ALQUILA piso amueblado en Abárzuza. T:520030

Se ALQUILA piso amueblado en Pamplona para estudiantes. Con calefacción. T:550560

Se ALQUILA casa de 3 pisos en Aróniz. T:537166

Se ALQUILA casa amueblada cerca de Estella. T:520211

Se ALQUILA piso en C/ Amaya (Junto a la Univ. Pública) (Pamplona) 3 hab. Barato. T:152284 (horario oficinas)

1.5. DEMANDA

Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536•554708

Se DESEA ALQUILAR casa de pueblo próxima a Estella para el mes de agosto. T:943-670611 (Carlos)

Se DESEA ALQUILAR piso en Dicastillo. T:94-4110878

Se NECESITA casa o piso en alquiler en Ancín. T:540115 (De 3 a 8 tarde)

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553776

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILAN 2 bajeras de 55 m² y 100 m². Muy céntricas. T:534039

Se ALQUILA bajera en Villatuerta. T:553712

Se ALQUILA bajera a 7 Km. de Estella. 260 m². T:520016

Se ALQUILA bajera en plaza Río Urederra.

OCASIONES DEL LEON

Peugeot 405 Diesel D.A. NA-AB
Opel Kadet GSI 2.000 cc.
VW Golf GTI 5p. NA-AF
Seat Ibiza NA-AC
Fiat Uno Fórmula NA-AH
Citroën AX TRD Diesel

-Hasta 1 año de Garantía -Garantía de Recompra -Financiación a medida

Automóviles MARCO
Avda. Carlos VII, 29
65 00 76
ESTELLA

45 m². T:552921

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. 315 m². T:552628•552466

Se ALQUILA bajera en C/ Merkatondoa. Muy bien situada. T:554719

Se ALQUILA plaza de garaje en Ed. San Miguel. T:552573

Se ALQUILA plaza de garaje con trastero en C/ Chapitel. T:552573

Se ALQUILA bajera de 40 m² con sobrepiso en C/ Doctor Huarte de San Juan. T:550770

Se ALQUILA plaza de garaje en P^o Inmaculada. 72. T:94-4334535

Se ALQUILA plazas de garaje en Calleja de los Toros. Muy buenas. buen precio. T:553988

Se ALQUILA entregaplanta comercial acondicionada. Céntrica, con 3 accesos. Precio a convenir. T:546538 (noches)

Se ALQUILA local en C/ Carpintería, 29. 55 m². Preparado para oficina. T:550331

Se ALQUILA local céntrico muy comercial. Totalmente acondicionado para negocio. 75 m² de planta y 53 m² de sobrepanta. T:553414

Se ALQUILA oficina con o sin mobiliario. T:550897

Se ALQUILA bajera céntrica. C/ Baja Navarra. T:550499

Se ALQUILA bajera comercial en Ayegui. T:550499

Se ALQUILA bajera de 250 m² en C/ Carlos VII. Entera o dividida por la mitad. T:551848•540497

Se ALQUILA bajera de 130 m² con agua y energía eléctrica a 10 km. de Estella. T:540138

Se ALQUILA bajera en Dicastillo. Zona cimiterio. De 300 m² a 400 m². Luz, agua y teléfono. T:527041•527073

1.6. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR bajera en Villatuerta o en Oteiza. T:550907•550919

Se NECESITA en ALQUILER bajera de unos 20m². T:550944

Se BUSCA en ALQUILER casa de campo con huerta en Estella o pueblos cercanos. T:234029

1.7. TRASPASOS

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Simca 1200 NA-I. Buen estado. Barato. T:341185•340525

Se VENDE BMW 315 Año 82. Excelente estado. T:540188

Se VENDE Renault Express 1.4 ITV reciente. Carrocería impecable. SS-AJ (5 años) T:555027

Se VENDE Peugeot 205•NA-O•T:694455

Se VENDE Mercedes 200 automático. Gasolina, buen estado, barato. T:551471

Se VENDE Talbot Horizon P:100.000 Ptas. T:550348

Se VENDE Renault 12. Económico. Con revisión. T:540013

Se VENDE GasGas Contact del 92. Sin matricular. T:698272

Se VENDE Lada Niva 4x4. NA-AG. T:546441

Se VENDE Volkswagen Passat Diesel. NA-N. P:300.000 Ptas. T:550208

Se VENDE Nissan Vanette de gasolina. NA-AC. Legalizado para 8 plazas. Perfecto estado. T:546015

Se VENDE Nissan Micra 1.3 Super S 16v. Rojo. Con compact disc. 1 año. T:553957 (Bar Volante)

2.1. DEMANDA

Se desea comprar Renault-4 en buen estado. T:537138

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE moto Yamaha 12R-80 cc. T:274165

Se VENDE moto Montesa Cota. 304. 250 cc. T:537422

Se VENDE moto. T:551285

Se VENDE Yamaha Virago 1.100 NA-AL. T:132508

Se VENDE moto Yamaha Special 4.300 km. T:552815 (mediodía y noches)

Se VENDE Vespiño NL 4.000 km. Con seguro. P:80.000 Ptas. T:546949

Se VENDE Moto Gilera RC 600 cc. (trail) NA-AF. T:521238

Se VENDE moto Suzuki 650 cc. Custom. T:701180

Se VENDE Cagiva 125 cc. Custom. T:640132

Se VENDE moto CRN 75 en buen estado. Precio a convenir. T:554191 (llamar de 1 a 2 mediodía)

Se VENDE Lambretta 200. NA-O. 4.000 Kms. P:125.000 Ptas. T:551679 (horas oficina)

Se VENDE Suzuki DR Big 50cc. T:552537

Se VENDE Montesa Cota 311. T:552484

Se VENDE Gilera 600 cc. NA-AC. P:550.000 Ptas. T:870187•551468

Se VENDE Yamaha DT LC 80 cc. Buen estado y buen precio. T:552544

Se VENDE Motobite MBK 49 cc. P:40.000 Ptas. Refrigerada agua. T:552544

2.2. ACCESORIOS

Se VENDEN botas de trial. Marca Sixbrake nº44. P:12.000 Ptas. T:541131

Se VENDE trucaje de 74 cc. completo y otro motor de 49 cc. para Puch Condor. También piezas. Buen estado. T:530159

2.2. DEMANDA

COMPRARIA moto Honda Visión de 50 cc. En buen estado. T:543073

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

En SEGUROS AGENCIA ROCAMADOR

Su SEGURO de AUTOMOVIL a PRECIO EXCEPCIONAL



- Hasta 55% de BONIFICACION
- Precios Especiales MUJERES
- Precios Especiales EMPRESAS

Antes de hacer su seguro.
Consúltenos

AGENCIA ROCAMADOR. Plaza San Francisco de Asís, s/n (Frente al Ayuntamiento) • Tel. 55 13 12 • ESTELLA

Se VENDE camión Ebro 3,5T con tarjeta de transporte. Reparaciones recientes. T:550480•551742

Se VENDE furgoneta Citroen NA-H T:540122
2.4. ACCESORIOS

Se VENDE carro-tienda con accesorios. Completo. Buen precio. T:552680

Se VENDE carro-tienda. Modelo Comanche. Nuevo. 2 salidas. T:702475•703275

Se VENDE cosechadora 1520 Clayton. Corte 3,60 m. T:527022

Se VENDE caravana 3,5 m. Muy equipada. Buen precio. T:546360

Se VENDE remolque plataforma ligero 3x1,5 m. Doble eje. P:95.000 Ptas. T:908-672276 (Roberto)

Se VENDEN dos elevadores de paja T:537203
Se VENDE caravana "Moncayo" T:551324
Se VENDEN sintonías Siemens, poco usados. T:543106 (Enrique)

Se VENDE caravana pequeña. T:551668
Se VENDE carro herbiada. 500L. T:543110

Se VENDEN yantas y cubiertas para Nissan Patrol, originales y blancas. P:10.000Ptas./u. T:908/672276 (Roberto)

2.4. DEMANDA
Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21. T:530204 (A partir de las 20:00 h. Ramiro)
COMPRARIA carro de automóvil para perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS
Se VENDE bicicleta cuadro Vitus, componentes Shimano 105. Seminueva. P:80.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta de montaña cuadro Trek de fibra de carbono, componentes Shimano XT. Precio a convenir. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta BMX. Seminueva. T:553686
Se VENDE bicicleta mountain bike. Precio a convenir. T:553544

Se VENDE bicicleta de carreras Razessa. Buen estado. T:550812

Se VENDE bicicleta de Indurain. Sólo coleccionistas. T:552797

3.1. DEMANDA

3.2. MATERIAL DEPORTIVO
Se VENDE caña de pescar telescópica con accesorios. Precio a convenir. T:546015 (tarde-noche)

Se VENDE Winchester 22. A estrenar. Con funda. P:45.000 Ptas. T:553253

Se VENDEN esquís Atomic 3D 1,90. Fijaciones Tiroli y bota Nordica. Tel. 552181

Se VENDE tabla de snowboard Hoorbooger

1.55. Tel.552181

Se VENDE traje de cross seminuevo. T:537061
Se VENDEN esquís Atomic con fijaciones Salomon y bastones. Poco uso. Buen precio. T:546625•550686 (Manolo)

Se VENDE monopatín y 2 pares de patines de bota. Marca Sancheski. T:552368

Se VENDEN 2 trajes de neopreno para cañones. T:552496

Se VENDE escopeta repetidora Fabarm. T:550487

Se VENDE tienda de campaña. T:554621

3.2. DEMANDA
COMPRARIA tienda de campaña de 4 plazas. T:553236

COMPRARIA equipo de esquiar para niño de 4 ó 5 años (tablas, botas y bastones). T:546016

COMPRARIA carabina de perdigones. Buenas condiciones. T:552060

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS
Se VENDE cocina de gas butano. T:553253

Se VENDEN radiadores eléctricos nuevos, un acumulador y estufa de keroseno (Hawerland) T:546016

Se VENDE calentador T:555118

Se VENDE secadora de ropa de aire caliente. Marca Balay. Buen precio. Nueva. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE horno eléctrico pequeño Teka. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE teléfono inalámbrico Panasonic. Seminuevo. Otro tel. de colgar Philips. T:546412

Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor, balanza, cortadora fiambre. Sierra de cinta, picadora envasadora. Recién estrenado. T:274165

Se VENDE licuadora nueva Braun P:2.500 Ptas. T:553267

Se VENDE sistema de calefacción de acumuladores completo y termo eléctrico de 150 l. A estrenar. T:275277

Se VENDE termo eléctrico 150 l. Muy buen precio. Seminuevo. T:540074

Se VENDE secadora de ropa Agri. T:554445

Se VENDE microondas Moulinex 33 l. Con grill. T:541450

Se VENDEN acumuladores y calentador de agua. T:554939 (Vicente)

Se VENDE TV Sony Trinitron 22" con M.D. T:551615

Se VENDE calentador de butano seminuevo. T:523309

Se VENDE lavadora seminueva. T:541234

Se VENDE cocina de butano y fregadero con mueble sin estrenar. A mitad de precio.

Empresa de Estella necesita comercial

para trabajar en horas libres en la misma ciudad y cercanías.

No es necesario experiencia.

Dejar nombre y nº teléfono en el tel. 908-538922

T:552577

Se VENDE lavadora automática, seminueva y conjunto de horno y placas eléctricas. T:541043

Se VENDE Lady Vap 2000 electrónica completa. Nueva. Ocasión. P:70.000 Ptas. T:537667

Se VENDE máquina eléctrica de depilar Epliafy. Barata. T:552270

Se VENDE lavadora semiautomática de camping. T:551266

Se VENDE cocina normal y calefactora de leña. Marca Deville. T:553999

Se VENDE cocina y placas. T:553740

4.1. DEMANDA
URGE comprar cocina, frigorífico en buen estado. T:546533

4.2. MOBILIARIO-DECORACION
Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor frigorífico vertical, balanza electrónica, cortadora de fiambres, de carne, sierra de cinta, picadora, embudidora y amasadora. T:551638•274165

Se VENDEN 2 radiadores nuevos, 2 flecos cada uno. Marca Agri. P:2.000 Ptas./u. T:553267

Se VENDE gabinete seminuevo. T:553030

Se VENDEN muebles de roble con talla. Buen precio. T:546829

Se VENDE armario de cuarto de estar. Grande. P:25.000 Ptas. T:546705

Se VENDEN dos mostradores de acero inoxidable con encimera de mármol de 2m. y 2.30m. T:270402

Se VENDE mesa de roble para salón rústico. 2.80mx0.80m. de ancho. T:553845

Se VENDE dormitorio de matrimonio. Somier de lúminas con colchón recién estrenado. Barato. T:554370

Se VENDE cuna, silla de coche, mochila y bañera de bebé en muy buen estado. T554274 (por las noches)

4.2. DEMANDA
Si tiene muebles para tirar, no los tire. Llámennos. T:546745 (Angeles de 9 a 10 noche)

COMPRARIA sillas usadas de formica marrón para bar. T:340949

4.3. ROPA
Se VENDE vestido de comunión de niña. Barato. T:554134

Se VENDE abrigo de marmota en buenas condiciones. Seminuevo. Barato. T:553694

Se VENDE traje de comunión de niño. De almirante, todo blanco. P:10.000 Ptas. T:552055

Se VENDE vestido de novia. Barato. T:539427

Se VENDE vestido de novia. Talla 42-44. P:50.000 Ptas. T:552144

Se VENDE vestido de novia. Blanco. Talla 14. Pronovias. Para el verano. P:80.000Ptas. T:94-6824684 (miércoles de 10 a 11:30 mañana)

Se VENDE vestido de novia. Talla 50. Entallado. Con pedrería. Cola larga. T:553203

4.4. VARIOS
Se VENDE coche de capota de gemelos. T:550239

Se VENDE coche de capota (ruedas y capazo). Económico. T:553664

Se VENDE sileta para gemelos (Arme) y cunas. T:546592

4.4. DEMANDA
COMPRARIA autobaby en buen estado y barato. T:548225

COMPRARIA sileta de niño para coche. T:551582 (Nieves)

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA
COMPRARIA videos del programa Bricomania de TVE2. T:540488

Se VENDE radiocassette Sanyo con dos platos. P:5.000 Ptas. T:551282

Se VENDE emisora CB. Pres. superstar 3900. Antena tejado sirió 6,50 m. Fuente de alimentación 5-7A. Regalo medidor estacionarias y mástil antena. P:35.000 Ptas. Razón: Manu (Bar Estación)

Se VENDE cámara de video Sony. T:546412 (a partir 9 noche)

Se VENDE equipo de música para coche. Sony XR-70/90 con CD de 10 cargadores. Muy barato. T:546283 (a partir 7 tarde)

Se VENDE emisora profesional de radiodifusión FM Stereo. Nueva. T:552537•550818

Se VENDE fotocopiadora, fax, nivel automático con mira telescópica y mesas de oficina. T:550897

Venta Pisos:

- Dicastillo. Piso exterior sin gastos. Con garaje.
- C/ Lizarra. 3 habitaciones. Trastero.
- C/ Fray Diego 120 m. Cocina Montada.
- Navarrería, 2 habitaciones. En construcción.
- C/ La Corte, 3 habitaciones, 2 baños, garaje y trastero.
- Allo. Piso 3 habitaciones, cocina montada y bajera.
- Locales muy céntricos para oficinas y consultas. Posibilidad de habilitar apartamentos.
- Espoz y Mina. Exterior. Calefacción. Sin Gastos.
- C/ Puy, con garaje, sin gastos.
- Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- Ansoain, soleado. Entrada y mensualidades.
- Pza. Río Urederra. Cocina montada. Excelente estado.
- C/ Comercio. Piso sin gastos.

Venta Bajeras:

- C/ Tafalla, 75 mts. con sobrepiso.
- Avda. Yerri 115 mts.
- Pº Inmaculada, buena situación, 140 mts.
- C/Puy, 60 mts., con plaza de garaje.

Venta Casas:

- Villamayor. Vivienda a reformar. Ideal dos familias.
- Zubielqui. Casa con terreno y piscina.
- Irache, chalet buen precio y terreno.
- Villatuerta. Casa con terreno.
- Los Arcos, casa reformada, terraza y bodega.
- Abárzuza, amplia casa, 6 habitaciones.
- Chalet en Urbanización El Puy. Excelentes vistas.
- Eulz. Vivienda y merendero.
- Cárcar. Vivienda adosada. Excelente estado. 160 mts. útiles.

Alquileres:

- Ayegui. Bajera 200 m. acondicionada. Escaparates.
- Estella, varios locales céntricos desde 40 m.
- Merkatondoa, varios pabellones.
- Abárzuza, locales a pie de carretera.
- Echavarrí. Vivienda amueblada.

Terrenos

- Irache. Varias parcelas. Diversos tamaños.
- Ayegui. Parcela Rústica de 1.500 m.
- Eulz. Parcela 1250 m. Luz y agua.
- Ordoiz. Terreno con caseta. Arboles frutales.

Por demanda se necesitan fincas rústicas y huertas

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

Pº Inmaculada 19, 4º
Tfnos. 55 46 11 - 55 46 50
ESTELLA

Se VENDE video Sony Betamax. Entrada BNC. Mando a distancia. Buen precio. T:540400

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara Yashica Electro 35. Flash Hanime XP22-44, trípode y ampliadora se regala. Bolsa. Todo 40.000 Ptas. T:523390

Se VENDE objetivo Tamron 80-210. Seminuevo. P:15.000 Ptas. T:550094

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE videojuego Super Nintendo a mitad de precio. T:555096 (dial)*546051

Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704

Se VENDE consola Nintendo y tres videojuegos. Barato. T:551735

Se VENDE videoconsola NES con dos mandos y pistola. Juego incluido doble. T:552685 (tardes)

Se VENDE 4 juegos de videoconsola NES T:552685 (tardes)

Se VENDE plotter Calcom 1023. Muy económico. T:554456

Se VENDE ordenador portátil 386. Muy económico. T:554456

Se VENDE impresora matricial. Como ancho. Muy económica. T:554456

5.4. MUSICA

Si quieres APRENDER Trikitixa o Pandero vente a Lezaun o Itama al T:542043

Se DAN CLASES de guitarra. Todos los estilos. T:551597

Se dan clases de batería "con fundamento". Horas a convenir. T:552910 (Leo)

REGALO discos de Bob Dylan a cambio de libros de texto de inglés de nivel alto. T:527340

Se VENDE Saxo Jupiter T:150974

Se VENDE piano Young-Chang de 1 año. Gama alta. Impecable. P:350.000 Ptas. T:554629

5.5. LIBROS-REVISTAS

Se VENDEN libros de latín editados en 1850 T:553201

5.6. DEMANDA

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

5.6. JUEGOS

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO

Se OFRECE chica para cuidar niños los fines de semana por las noches en Estella. T:546938 (De 2 a 9 de la tarde)

Se OFRECE chica para limpieza de casa T:554179

Se OFRECE señora para limpieza de oficinas y portales. También sustituciones. T:554698

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños durante los meses de verano. T:553584

Se OFRECE chica para cuidar niños. T:551255

Se OFRECE señora para trabajos de limpieza en general. T:554115

Se OFRECE empleada de hogar para trabajar por las mañanas o por horas. T:148592 (a partir 9 noche)

Se OFRECE chica para trabajar en comercios cuidando niños. T:553686

Se OFRECE chica para limpieza o cuidar niños. T:555065

Se OFRECE mujer para trabajar 2 ó 3 horas por las mañanas o las tardes. T:551570

Se OFRECE chica de 28 años para cuidar niños. T:553544

6.1. DEMANDA

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE señora para cuidar enfermos o personas mayores durante la noche. Con experiencia. T:546156 (De 9 a 10 de la mañana y de 3 a 4)

Se OFRECE señora para trabajar como camarera. T:554540

Se arreglan céspedes y se hacen trabajos con motosierra, podas, calas y leña. T:521116

Se OFRECE montador de puertas y armarios con 10 años de experiencia. T:540188

Se OFRECE chico para trabajar en taller mecánico los meses de verano (junio a sept). 2 años de experiencia T:551255

Se OFRECE chica de 18 años para trabajar durante los meses de verano. T:553584

Se OFRECE administrativo con experiencia T:551255

Se OFRECEN camareros fines de semana y fiestas. T:554182

Se OFRECE chica para trabajar en manualidades. T:527240

Se OFRECE chica para trabajar todo el año. Experiencia cuidando niños y camarera restaurante. T:550498

Se OFRECE estudiante de 16 años para cuidar niños durante el verano. T:552270

Se OFRECE chica para trabajar en el verano. T:552632

Se OFRECE futura educadora para cuidar niños en euskera y castellano en Estella. T:121833

Se OFRECE camarera con título de auxiliar de servicios T:121833

Se OFRECE auxiliar de clínica para cuidar niños, ancianos o enfermos. T:550983

Se OFRECE señora para hostelería. Con experiencia. T:554698

Se OFRECE auxiliar de geriatría para cuidar niños o ancianos las 24 h. T:554698

Se OFRECE chica para cuidar niños y limpieza en general. T:554248

Se OFRECE ecuatoriana de 38 años para trabajar como interna. T:551948

Se OFRECE chica para trabajos de limpieza, portales, casas, etc. También como interna. T:546224

Se OFRECE auxiliar de clínica para cuidar niños, ancianos o enfermos los fines de semana. T:552362

Se OFRECE chica para limpieza de portales, oficinas o bares. T:546433

Se OFRECE señorita para cuidar niño o servicio doméstico. T:554116

Se OFRECE chico de 19 años para trabajar. T:546071

Se OFRECE auxiliar de clínica para cuidar enfermos en el hospital por las noches (incluidos fines de semana). T:551045

Se OFRECE chica para trabajar cuidando niños y enseñar inglés a la vez. T:551411

Se OFRECE enfermera para cuidar enfermos o personas mayores durante la noche. Con experiencia. T:540074

Se NECESITA camarero y camarera para trabajar en pub en Estella. Mandar datos personales y fotografía al Apartado de Correos nº45 de Estella.

Se NECESITA chica para trabajar en casa. T:550379

Se PASAN trabajos por ordenador, trabajos, currículums, cartas de presentación. T:520177

7. ENSEÑANZA

Se dan clases de corte y confección. Sistema Marty. Horario a convenir. Mañana o tarde. T:395006

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se DESEA profesor para aprender francés. T:546459

Se NECESITA profesora de leña que sepa euskera. T:550441

8. ANIMALES

Se VENDE perro para la liebre cazando. 3 años. T:537422

Se VENDEN periquitos inglés, holandeses y normal y diamantes mandarines. T:546521

Se VENDEN cachorros enanos, pelo largo y pelo corto. Pareja de cabras enanas y pony. T:521116

Se VENDEN 2 perros de pastor, uno de 2 años y otro de 8 meses. T:527189

Se REGALAN 3 gatitos. T:552726

Se VENDEN cachorros de caza (Dratar) en Oteiza. T:543154

Se VENDEN cachorros de perro sabueso. Padres excelentes cazadores. T:551437

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

Se VENDEN 2 cachorros Setter inglés de 2 meses. Ambos tricolor. Hembra y macho. T:543072

Se VENDE camada de gatitos siameses. T:521089

Se VENDEN cachorros Beagle pura raza. Pedigree francés. T:523274*523216

Se VENDE Setter inglés de 7 meses con pedigree. T:553927 (tardes)

Se VENDE perro ratero barato. T:541113

Se VENDEN periquitos. T:541113

Se VENDEN parejas de hembras de hamster con crías. T:541113

Se VENDEN cachorros raza Fox Terrier. T:539240

Se REGALAN 2 perras con microchip. Dos años y un cachorro de dos meses. T:546101 (a partir 8 tarde)

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolvas de hormigón y chapas para lechones. T:545111

Se VENDEN 2 siflines, tolvas de pollos, platos, estufa de semín, 2 quemadores de gasoil, un molino de pienso y ventiladores. T:527114 (Alfredo Luquin)

Se VENDEN casetas para perros. De madera barnizada. Todas las medidas. T:552594

Se HACEN casetas para perros de todos los tamaños. T:554000

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE cortacésped eléctrico. 45 cm. de corte. Buen estado. P:20.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE caldera de leña. Buen uso. P:20.000

Ptas. Acumulador de agua de acero inoxidable T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE silla de ruedas nueva. Buen precio. T:554077

Se DAN masajes estéticos, antiestrés, etc. Gratis. A domicilio. Sólo mujeres. T:553391 (De 3 a 4:30)

Se OFRECE organista para bodas y otras celebraciones. T:552537*550818

9.0. DEMANDA

COMPRARIA desbrozadora (2º mano). T:279529

PINTORA necesita retales que os sobren de cualquier color o textura. T:527340

9.1. PERDIDAS

PERDIDA pulsera de oro en Arróniz. Se gratificará. T:537484

PERDIDA pulsera de oro con inscripción "Maria Puy". Se gratificará. T:552285

PERDIDO reloj de caballero día 6 en callejón de la plaza de toros. José Miguel. T:540373

9.2. HALLAZGOS

ENCONTRADAS fotografías en C/ Comercio. T:546224

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se ALQUILA piso en C/ Amaya (Junto a la Univ. Pública) (Pamplona) 3 hab. Barato. T:152284 (horario oficinas)

COMPARTIRIA gastos de piso en Avda. Guipuzcoa. 5-2º D T:552496 (mediodia o noches)*667084

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. ind. Cal. central. Zona Iurrana. Tel. 170431 (María. Tardes)

Se NECESITA chica para compartir piso en Mendelbaldea. T:550317

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Habitación individual. Cerca de la Universidad Pública. T:546754

Se BUSCA chica para compartir piso en Pamplona el próximo curso. T:523317

Se NECESITA chica para compartir piso en Azpilagaña. Económico. T:698118

Se NECESITAN dos chicas para completar piso en Azpilagaña. Habitación compartida. Económico. T:537493

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso en Milagrosa (Pamplona) Hab. compartida. Económico. T:552742

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso en Avda. Zaragoza (Pamplona). Cal. central. T:237221 (Ana)

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Logroño de lunes a viernes (de 7:00 a 15:00 horas) T:546519 (llamar de 21:30 a 23:00 horas)

Interesados en compartir viaje con horario de trabajo en Pamplona de 7 a 3, de lunes a viernes, llamar al T:555039

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Pamplona a las 7 de la mañana. T:551266

Se OFRECE coche para viaje a Pamplona de lunes a viernes. Salida de Estella 07:45. T:551653

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICO GAY de 21 años desea contactar con similar. Escribir al apartado de Correos 1174 de Pamplona 31080

SOY UN CHICO GAY y deseo relaciones esporádicas con chicos gays de 18 a 28 años. T:908-978649 (Rafá)

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



José González
cumplió más de 20 años el 9 de octubre Reside en Vitoria



Mariángeles Osés
cumplió más de 20 años el 9 de octubre Reside en Vitoria



Henar Oneca
Astráin cumple 4 años el 2 de noviembre Estudia en Sta Ana



Rubén Oneca
Astráin cumplió 8 años el 12 de octubre Estudia en Sta Ana



David Ruiz de Larramendi
Urdangarín cumple 4 años el 21 de octubre Estudia en Sta Ana



Luis Arza
Astiz cumple 19 años el 20 de octubre



Crescencio Astiz
cumplió más de 50 años el 17 de octubre Alias "El Rojillo"



Charo Campos
Vicuña cumple más de 25 años el 19 de octubre



Nueva Temporada.
OTOÑO-INVIerno

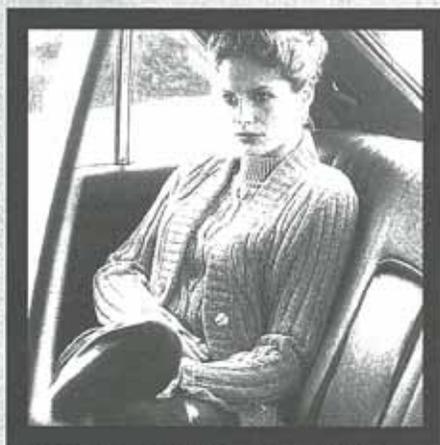
en

Boutique
MAEL

*C/ Príncipe de Viana, 16 • Tel. 55 47 64
(Junto a Centra) ESTELLA*

... Tallas grandes ...

Bodas • Bautizos • Comuniones



OCTUBRE

mes del

VEHICULO de OCASION

en

MOTOR AYEGUI

Vehículos "Km. 0"

Renault Twingo.....	3 AÑOS de GARANTIA
Renault Clío RL 1.2.....	3 AÑOS de GARANTIA
Renault Clío Ipanema 1.2 3p.....	3 AÑOS de GARANTIA
Renault 19 Driver 1.9D 5p.....	3 AÑOS de GARANTIA
Renault Express Diesel.....	3 AÑOS de GARANTIA

Vehículos Semi-Nuevos

Renault Clío RL 1.2
Renault 19 Driver 1.4 AA.
Renault Clío Chipie 1.9D
Renault Trafic Microbús (9 plazas)

De 24 a 30
MESES de
GARANTIA

Auténticas Oportunidades

- Totalmente revisados
- Garantizados
- ITV pasada

Renault 19 GTD.....	NA-Y
Renault 19 Chamade TXE AA.....	M-MD
Renault 21 Turbodiesel.....	LO-I
Renault 21 TXE.....	SS-X
Renault 21 TXE.....	NA-U
Renault 19 GTD Chamade.....	VI-L
Renault 19 GTD.....	NA-N
Renault 11 TXE.....	NA-U
Renault 11 GTD.....	NA-O
Renault Espace Helios 2.2 AA.....	NA-AJ
Renault 21 Nevada GTD.....	NA-V
Renault Express GTD.....	NA-X
Peugeot 205 Rallye.....	NA-X
Opel Corsa 1.3 S.....	BI-AK
Ford Fiesta 1.1.....	LO-H
Ford Orión 1.6 GL.....	NA-N
Seat Ibiza CLX 1.5 AA.....	NA-AC
Citröen AX 1,4 TRS.....	NA-W
Citröen C15 D.....	NA-T

¡Precios
Excepcionales

MOTOR AYEGUI, S.A.

RENAULT AYEGUI (NAVARRA)

CTRA. Logroño, 6
Tfno. 546410



RENAULT